

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

“Adattatore corto” BEAROMOS® 2020

Sensore per il monitoraggio dei cuscinetti radenti

Determinazione dello stato di attrito nei cuscinetti radenti
con lubrificazione idrodinamica



Data della versione: 07/07/2026

Versione: Versione 1.0

N° documento: Codice componente 153223

Le istruzioni di montaggio originali sono state redatte in lingua tedesca.
Eventuali traduzioni si basano sulle presenti istruzioni di montaggio originali.

IMPRESSUM

Le istruzioni di montaggio sono valide per il seguente prodotto:

- **BEAROMOS[®] 2020** (codice componente 153150)

Versione firmware al momento della pubblicazione:
V5.2 del 15.07.2025

Copyright

Le presenti istruzioni sono protette da copyright. Tutti i diritti riservati.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ad hardware e software del prodotto BEAROMOS[®] 2020 in qualsiasi momento, anche senza preavviso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla conformità di tutte le caratteristiche descritte nelle presenti istruzioni d'uso con quelle dell'apparecchio attualmente in dotazione.

Un'eventuale riproduzione, traduzione, archiviazione su microfilm nonché conservazione e modifiche al presente manuale, seppur parziali, sono consentite soltanto con l'autorizzazione dell'azienda Schaller Automation Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG.

Eventuali violazioni sono passibili di risarcimento danni e possono avere ripercussioni legali. Indicazioni in merito a condizioni nominali, modifiche tecniche, miglioramenti ed errori sono riservati.

L'inoltro delle presenti istruzioni di montaggio a terzi è consentito soltanto se avviene insieme alla consegna dell'apparecchio BEAROMOS[®] 2020.

Copyright © 2026

Schaller Automation Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG
Industriering 14
66440 Blieskastel Saarland
Germania

Tel.: +49 (0) 6842- 508- 0
Fax: +49 (0) 6842- 508- 260

E-mail: info@schaller.de
Sito web: www.schaller-automation.com

STORICO DELLA VERSIONE E NOTE DI MODIFICA

Versione	Modifica	Data	Autore
0.223	Prima edizione	25/02/2023	P. Emser
1.0	• Revisione dell'intero contenuto e adattamento allo standard normativo. ➔ La funzionalità tecnica e le proprietà del dispositivo sono escluse dalle modifiche! • Nuova suddivisione e adeguamento dei contenuti di tutti i capitoli • Integrazione di ulteriori capitoli • Nuovo layout con formattazione modificata	07/07/2026	J. Wahl

Tabella 1 : Storico della versione e note di modifica

Indice

1	Indicazioni sulle istruzioni di montaggio	5
1.1	Simboli contenuti nelle presenti istruzioni di montaggio.....	5
1.2	Validità delle istruzioni di montaggio	5
1.3	Documenti e disposizioni vigenti	5
1.4	Istruzioni di montaggio digitali (Online MA)	5
1.5	Qualifica del personale	6
1.6	Conservazione della documentazione	6
1.7	Informazioni legali sul prodotto.....	6
1.8	Misure e unità utilizzate	6
2	Indicazioni di sicurezza	7
2.1	Segnali di avviso, avvertimento ed obbligo utilizzati	7
2.2	Indicazioni di sicurezza generali.....	8
3	Panoramica dei componenti e descrizione	11
4	Montaggio e installazione.....	13
4.1	Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione senza sistema di tenuta per albero motore)	13
4.2	Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione con sistema di tenuta per albero motore)	31
5	Contatti	47
6	Annotazioni	48
7	Informazioni sul cliente	49

1 Indicazioni sulle istruzioni di montaggio

Il presente manuale rappresenta le istruzioni di montaggio originali, in conformità con l'ordinamento UE 2023/1230 e si suddivide in una parte di testa e una di immagini. Contiene informazioni importanti sul montaggio del prodotto, in particolare indicazioni di sicurezza e di avvertimento.

Leggere per prima cosa attentamente e completamente il manuale e conservarlo in modo sicuro!

1.1 Simboli contenuti nelle presenti istruzioni di montaggio

Nel testo delle presenti istruzioni si utilizzano diversi contrassegni e diversi simboli. Questi sono strutturati nel seguente modo:

Passaggi operativi numerati:

- ▶ Spiegazione del passaggio operativo richiesto
 - ☑ Risultato di una sequenza di passaggi
- Simbolo per una lista
 1. Elenchi

⇒ *Rimando a un capitolo o a una figura*

Testo sul display



Informazioni e indicazioni supplementari



Consigli per la tutela dell'ambiente e il risparmio energetico



Negli avvertimenti si utilizzano diversi simboli di avvertimento. A tal riguardo fare riferimento alle spiegazioni e alle indicazioni nel capitolo.

⇒ *Cap. 2 Indicazioni di sicurezza*

1.2 Validità delle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono valide per il prodotto:

- **BEAROMOS® 2020**

di seguito denominati "apparecchio".

1.3 Documenti e disposizioni vigenti

Unitamente a queste istruzioni di montaggio, occorre attenersi a ulteriori documenti in vigore e rispettare assolutamente quanto segue:

- ▶ Istruzioni per l'uso **BEAROMOS® 2020**, nella relativa versione attualmente in vigore e in diverse lingue di traduzione (n. documento: 183007)
- ▶ Per i componenti aggiuntivi, occorre rispettare le istruzioni per l'uso allegate in dotazione.

1.4 Istruzioni di montaggio digitali (Online MA)

La versione attuale di queste istruzioni di montaggio è disponibile anche online in qualsiasi momento. Si possono trovare alla voce:

[Istruzioni di montaggio | Schaller Automation \(schaller-automation.com\)](https://www.schaller-automation.com)

A tal fine, selezionare le istruzioni per il prodotto sul nostro portale online e avviare il download con il simbolo -  . Il documento si aprirà automaticamente nel browser.

1.5 Qualifica del personale

Montaggio, messa in funzione, comando e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da relativo personale specializzato .

Il gestore deve assicurarsi che il personale responsabile dei lavori/attività illustrati nel presente manuale d'uso sia in possesso della corrispondente qualifica necessaria, che siano istruiti in merito e che abbia compreso pienamente il contenuto delle istruzioni di montaggio.

Il gestore è tenuto a definire e regolamentare preliminarmente l'ambito di responsabilità, le competenze e il controllo del personale.

1.6 Conservazione della documentazione

- ▶ Il presente manuale e tutti i documenti allegati devono essere conservati con cura e devono essere ben visibili, affinché siano sempre a disposizione del personale specializzato sul luogo di utilizzo.
- ▶ Al momento della consegna della documentazione al proprietario successivo, la stessa deve essere completa e intatta.

1.7 Informazioni legali sul prodotto

Per qualsiasi domanda e attività in merito alle disposizioni giuridiche del prodotto menzionato, contattare preventivamente la SCHALLER Automation:

Schaller Automation (sede principale) Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG

Industriering 14

66440 Blieskastel / Saarland
Germania

Tel.: +49 (0) 6842 508 -0

Fax: +49 (0) 6842 508-260

E-mail: info@schaller.de

Sito web: www.schaller-automation.com

1.8 Misure e unità utilizzate

La seguente tabella indica le misure e le unità riportate nelle istruzioni di montaggio. Ci riserviamo il diritto, a seconda delle esigenze, di ampliare o adeguare la tabella.

Parametro di misura	Unità
Lunghezze	mm, m
Massa	g, kg,
Temperatura	°C, K
Accelerazione (vibrazione)	g, m/s ²
Coppia di serraggio (M)	Nm
Tipo di protezione	IP

Tabella 2 : Misure e unità utilizzate

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Segnali di avviso, avvertimento ed obbligo utilizzati

Nelle presenti istruzioni di montaggio si utilizzano i simboli e i segnali di seguito riportati, conformi alla DIN EN ISO 7010 e DIN 4844-2:

Simbolo	Spiegazione
	Avvertimento di un punto di pericolo
	Avvertimento di tensione elettrica pericolosa
	Avvertimento di pericolo dovuto a superficie calda
	Avvertimento di pericolo dovuto a trascinamento involontario (di parti del corpo)
	Avvertimento per un pericolo di schiacciamento (di parti del corpo)
	Avvertimento per pericoli di scivolamento, di inciampo e di caduta, generati dall'ambiente di lavoro.
	Obbligo di scollegare l'impianto dall'alimentazione elettrica prima della manutenzione o riparazione Obbligo di effettuare la messa a terra prima dei lavori e dell'utilizzo
	Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI)
	Obbligo di rispettare le istruzioni e le indicazioni per l'uso
	Avviso: Informazione importante!
	Avviso: Azione necessaria!

Tabella 3 : Segnali di avviso, avvertimento ed obbligo

2.2 Indicazioni di sicurezza generali

Le indicazioni di sicurezza fondamentali comprendono istruzioni essenziali al fine di garantire un utilizzo sicuro o il mantenimento dell'apparecchio in uno stato sicuro.

In caso di mancata osservanza delle seguenti indicazioni di sicurezza, si rischia

- di causare danni a persone, ambiente o materiali,
- di causare guasti a importanti funzioni dell'apparecchio,
- il verificarsi di anomalie nelle procedure prescritte per la manutenzione ordinaria e straordinaria,
- di perdere qualsiasi diritto di risarcimento danni.



ATTENZIONE



Utilizzo sicuro e adeguato dell'apparecchio

- ▶ Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso nonché la documentazione aggiuntiva allegata al prodotto, conservandole in un luogo adatto per future consultazioni.
- ▶ Per i lavori di riparazione e manutenzione, osservare le indicazioni nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONE



Dispositivi di protezione individuale

Se si eseguono lavori all'apparecchio senza dispositivi di protezione individuale, ne potrebbero derivare gravi lesioni corporali. Tra i DPI da utilizzare sul luogo di lavoro, occorre utilizzare o comunque si consigliano i seguenti dispositivi di protezione:

- ▶ Guanti protettivi DIN EN 388:2016, rischi di natura meccanica, 2341X e DIN EN 407:2020-06, rischi di natura termica, X1XXXX.
- ▶ Occhiali protettivi DIN EN 166, o DIN EN 170.
- ▶ Casco di protezione DIN EN 397; DIN EN 50365.
- ▶ Scarpe antinfortunistiche conformi alla norma DIN EN ISO20345.



PERICOLO



Anomalia di funzionamento

Azionare l'apparecchio in presenza di un'anomalia di funzionamento, comporta il pericolo di morte e può causare danni ambientali e/o danni materiali all'apparecchio.

- ▶ In caso di un'anomalia al funzionamento, l'apparecchio deve essere immediatamente messo fuori servizio.



PERICOLO



Inquinamento acustico

Nel punto di installazione dell'apparecchio si verificano emissioni acustiche elevate, dovute al funzionamento del motore, fattore che potrebbe causare danni all'udito e un inquinamento ambientale.

- ▶ Indossare otoprotettori adatti durante il funzionamento del motore.
- ▶ Rispettare le normative di legge in merito alla protezione dal rumore.



PERICOLO

Rischi di natura meccanica

Gravi lesioni a seguito di un montaggio o installazione difettosi.

- ▶ L'installazione e lo smontaggio dell'apparecchio sono permessi solo a motore spento e prevedono tassativamente l'applicazione completa di tutti i componenti.
- ▶ L'apparecchio / il sensore deve essere allineato al centro, come da capitolo 6 delle presenti istruzioni, altrimenti sono possibili danni all'albero del sensore e, a seguito di questo, non si possono escludere nemmeno danni al motore. Utilizzare obbligatoriamente a tale proposito il mandrino di centraggio compreso nell'ambito della fornitura.
- ▶ L'apparecchio non può essere verniciato, laccato o modificato in altro modo
- ▶ Il montaggio, l'installazione e la messa in funzione dell'apparecchio sono consentiti solo al personale specializzato.
- ▶ L'ambiente di lavoro può generare pericoli di scivolamento, di inciampo e di caduta. Tali rischi devono essere minimizzati, qualora non sia possibile evitarli completamente.



PERICOLO

Pericoli di natura elettrica

Danni elettrici all'apparecchio in seguito a lavori di saldatura al motore, dovuti a sovratensione.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, scollegare l'apparecchio dalla tensione elettrica.

Danni elettrici all'apparecchio durante l'installazione e lo smontaggio del dispositivo.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, scollegare l'apparecchio dalla tensione elettrica.

Danni elettrici durante le operazioni di riparazione sull'apparecchio

- ▶ Prima di iniziare i lavori, scollegare l'apparecchio dalla tensione elettrica.



PERICOLO

Pericolo di ustioni

In base ai materiali di esercizio utilizzati, luogo di installazione e modalità operativa, le superfici dell'apparecchio e i relativi componenti dell'impianto potrebbero surriscaldarsi. Dal calore ne possono derivare gravi lesioni corporali.

- ▶ Assicurarsi che le superfici siano raffreddate a sufficienza.
- ▶ Montare dispositivi di sicurezza che impediscono il contatto con l'apparecchio.
- ▶ Rispettare la temperatura ambientale ammessa T_a (durante l'utilizzo previsto): $+5\text{ °C} \leq T_a \leq +70\text{ °C}$.
- ▶ Indossare guanti protettivi adeguati.

**AVVERTIMENTO****Pericolo di lesioni dovuto a modifiche strutturali**

Modifiche arbitrarie o la rimozione di componenti funzionali mettono a repentaglio importanti componenti di sicurezza e possono portare a gravi danni materiali e ambientali, nonché a gravi lesioni, persino mortali.

- ▶ Occorre rispettare e attenersi a tutte le norme di legge.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e componenti approvati e adeguati.

**INDICAZIONE****Operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria**

Un utilizzo sicuro dell'apparecchio è assicurato soltanto in presenza di condizioni impeccabili. Il gestore è responsabile dello stato sicuro e conforme dell'apparecchio, ciò significa

- ▶ Eseguire regolarmente i lavori di ispezione e manutenzione prescritti.
- ▶ Prima della messa in funzione, effettuare i controlli prescritti.

3 Panoramica dei componenti e descrizione

- Per distanze dell'albero motore ≤ 300 mm (adattatore corto)

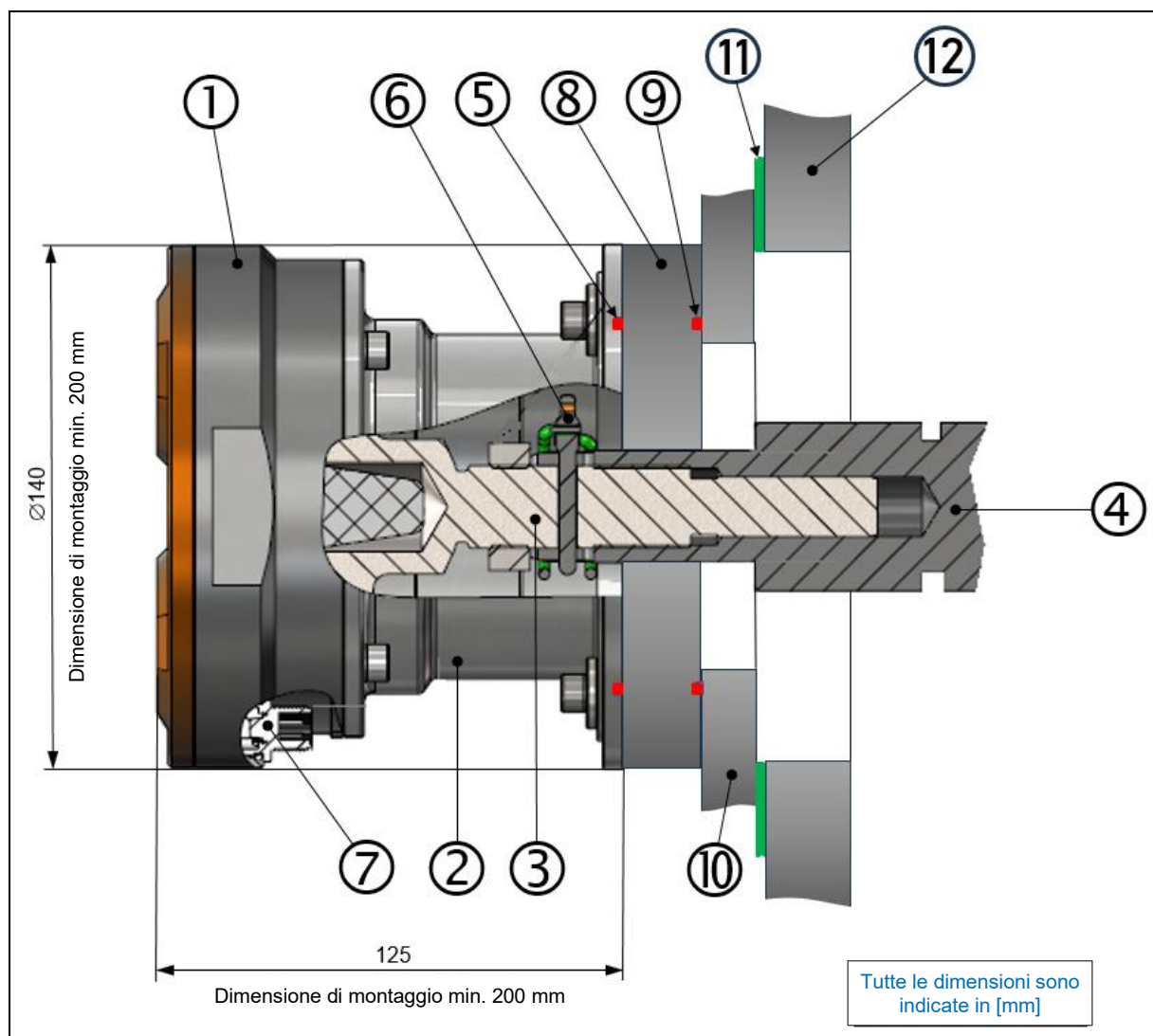


Fig. 1 : Panoramica completa dei componenti, BEAROMOS® 2020

- | | |
|--|--|
| 1: Unità sensore BEAROMOS® 2020 | 2: Tubo di supporto |
| 3: Albero di accoppiamento (versione corta) | 4: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |
| 5: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) | 6: Coppiglia a scatto per tubi |
| 7: Spina di collegamento M12 | 8: Sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 |
| 9: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) | 10: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |
| 11: Guarnizione piana (disponibile su richiesta) | 12: Parete del motore |

**INDICAZIONE IMPORTANTE****Operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria**

Un utilizzo sicuro dell'apparecchio è assicurato soltanto in presenza di condizioni impeccabili. Il gestore è responsabile dello stato sicuro e conforme dell'apparecchio, ciò significa

- ▶ Eseguire regolarmente i lavori di ispezione e manutenzione prescritti.
- ▶ Prima della messa in funzione, effettuare i controlli prescritti.

L'apparecchio è composto nella variante corta (ovvero la versione standard), come da figura sopra riportata, dall'unità sensore (①), dal tubo di supporto (②) con elemento di tenuta (⑤) e dal sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 disponibile come opzione (⑧, → Cap. 4.2 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione con sistema di tenuta per albero motore)), montato direttamente sul coperchio della parete del motore (⑩) o fissato analogamente alla parete del motore (⑫). Tra il coperchio della parete del motore (⑩) e la parete stessa del motore (⑫) è inserita una guarnizione piana (⑪).

Il cliente ha la possibilità o di adattare autonomamente in modo meccanico il coperchio della parete del motore disponibili sulla base delle specifiche dei disegni di Schaller Automation come da capitolo 4.2 (→ Cap. 4.2 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione con sistema di tenuta per albero motore)) oppure di richiedere il componente già adattato a Schaller Automation.

L'albero di accoppiamento (③, versione corta), collega l'unità sensore (①) all'albero motore, mediante un adattatore per albero motore specifico del cliente (④), creando in questo modo la distanza assiale richiesta tra l'unità sensore e il coperchio della parete del motore. Il cliente ha dunque la possibilità o di predisporre autonomamente l'adattatore per albero motore sulla base delle specifiche dei disegni di Schaller Automation oppure di richiedere il componente già adattato a Schaller Automation.

L'albero di accoppiamento e l'adattatore dell'albero motore sono infine fissati assieme mediante una coppiglia a scatto per tubi (⑥). La coppiglia a scatto per tubi (la cosiddetta coppiglia ribaltabile) svolge in questo caso la funzione di un tradizionale dispositivo di ritenuta del perno ed è idonea all'impiego continuativo fino a una velocità di rotazione massima (del motore) di 1.500 giri/min.

BEAROMOS® 2020 richiede per il montaggio nel luogo di installazione uno spazio strutturale di almeno 200 mm x 200 mm x 200 mm (lunghezza x larghezza x altezza).

L'allacciamento elettrico (⑦) del BEAROMOS® 2020 si trova sul retro dell'unità sensore, alla quale sono collegate le alimentazioni del bus e di tensione mediante una spina di collegamento M12.

4 Montaggio e installazione

- Per distanze dell'albero motore ≤ 300 mm (adattatore corto)



INDICAZIONI

- Se il sensore viene aperto oppure viene rimosso a causa di manutenzioni o riparazioni, si devono sostituire le guarnizioni del tipo o-ring del sensore. Utilizzare a tale scopo il kit di manutenzione "O-ring". (Kit n. 290048)
- Quando si rimuove la guarnizione piana a scopo di manutenzione o riparazione, occorre sostituirla con una guarnizione piana nuova.
- Questo capitolo rappresenta un'integrazione alle istruzioni per l'uso, nella relativa versione attualmente in vigore e lingua di traduzione (numero documento / componente 183007_DE), in relazione al capitolo 6.0 "Montaggio e installazione", per approfondire determinare aree tematiche e/o passaggi di montaggio già presenti in modo dettagliato.
 ⇒ Cap. 1.3 Documenti e disposizioni vigenti

4.1 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione senza sistema di tenuta per albero motore)

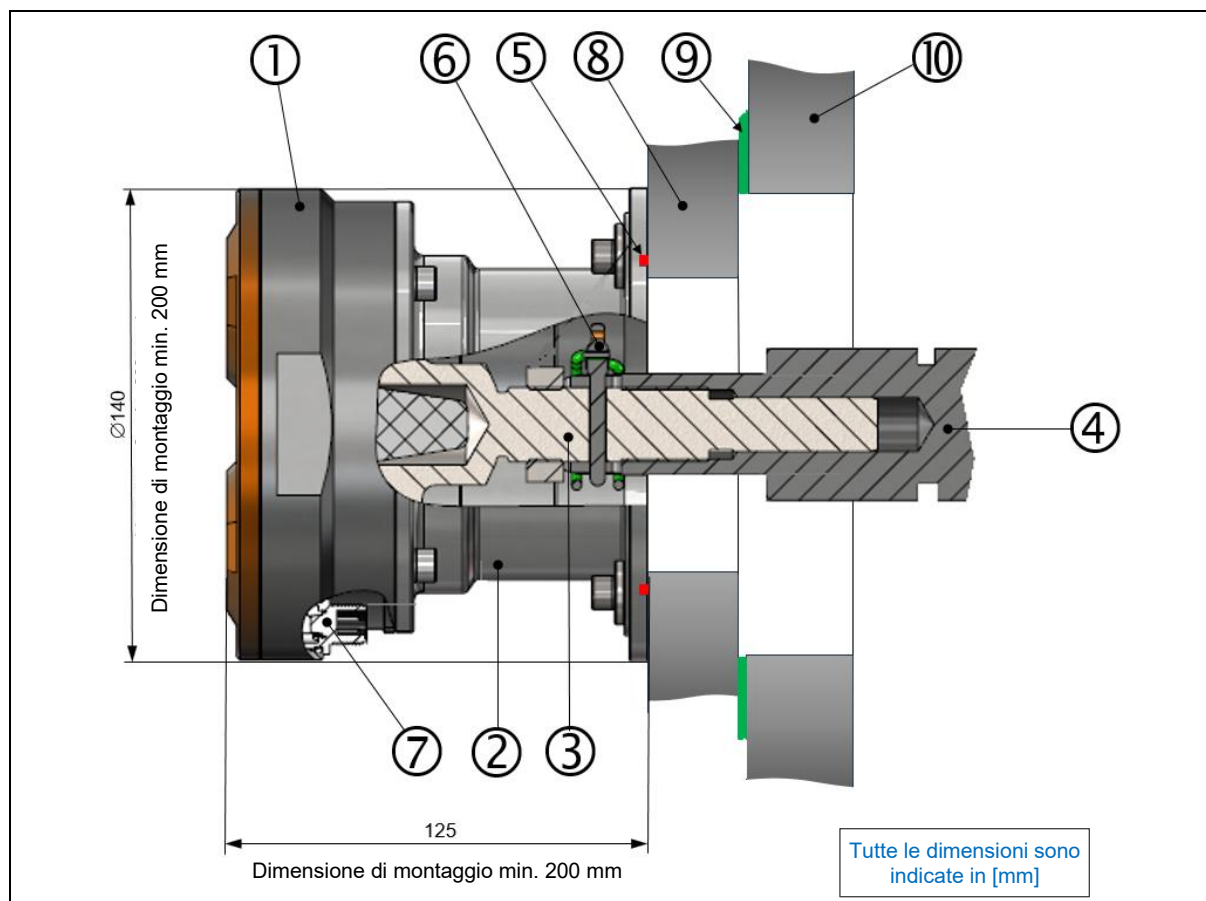


Fig. 2 : Panoramica dei componenti, BEAROMOS® 2020 (versione senza sistema di tenuta per albero motore)

- | | |
|--|--|
| 1: Unità sensore BEAROMOS® 2020 | 2: Tubo di supporto |
| 3: Albero di accoppiamento (versione corta) | 4: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |
| 5: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) | 6: Coppiglia a scatto per tubi |
| 7: Spina di collegamento M12 | 8: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |
| 9: Guarnizione piana (disponibile su richiesta) | 10: Parete del motore |

Prima di iniziare il montaggio occorre per prima cosa predisporre il seguente schema di foratura (②) sul coperchio della parete del motore (①), come da figura seguente:

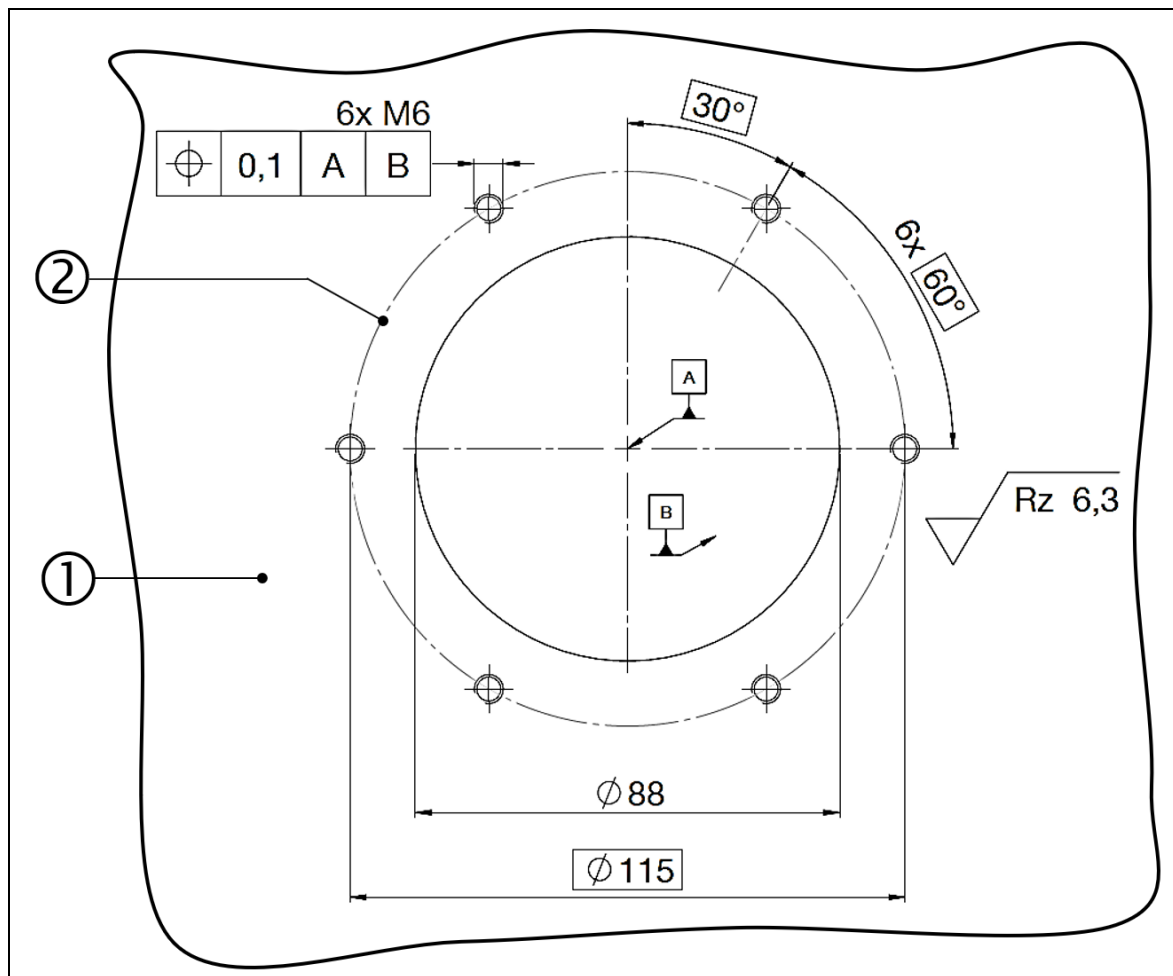


Fig. 3 : Schema di foratura sul coperchio della parete del motore, BEAROMOS® 2020

1: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) 2: Schema di foratura (cerchio dei fori)

INDICAZIONE IMPORTANTE



- In caso di una variazione eseguita dal cliente o di una modifica del coperchio della parete del motore da parte del cliente, Schaller Automation **non** si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di lavorazione o malfunzionamenti meccanici del BEAROMOS® 2020, che risultino riconducibili alla precedente lavorazione eseguita dal cliente.

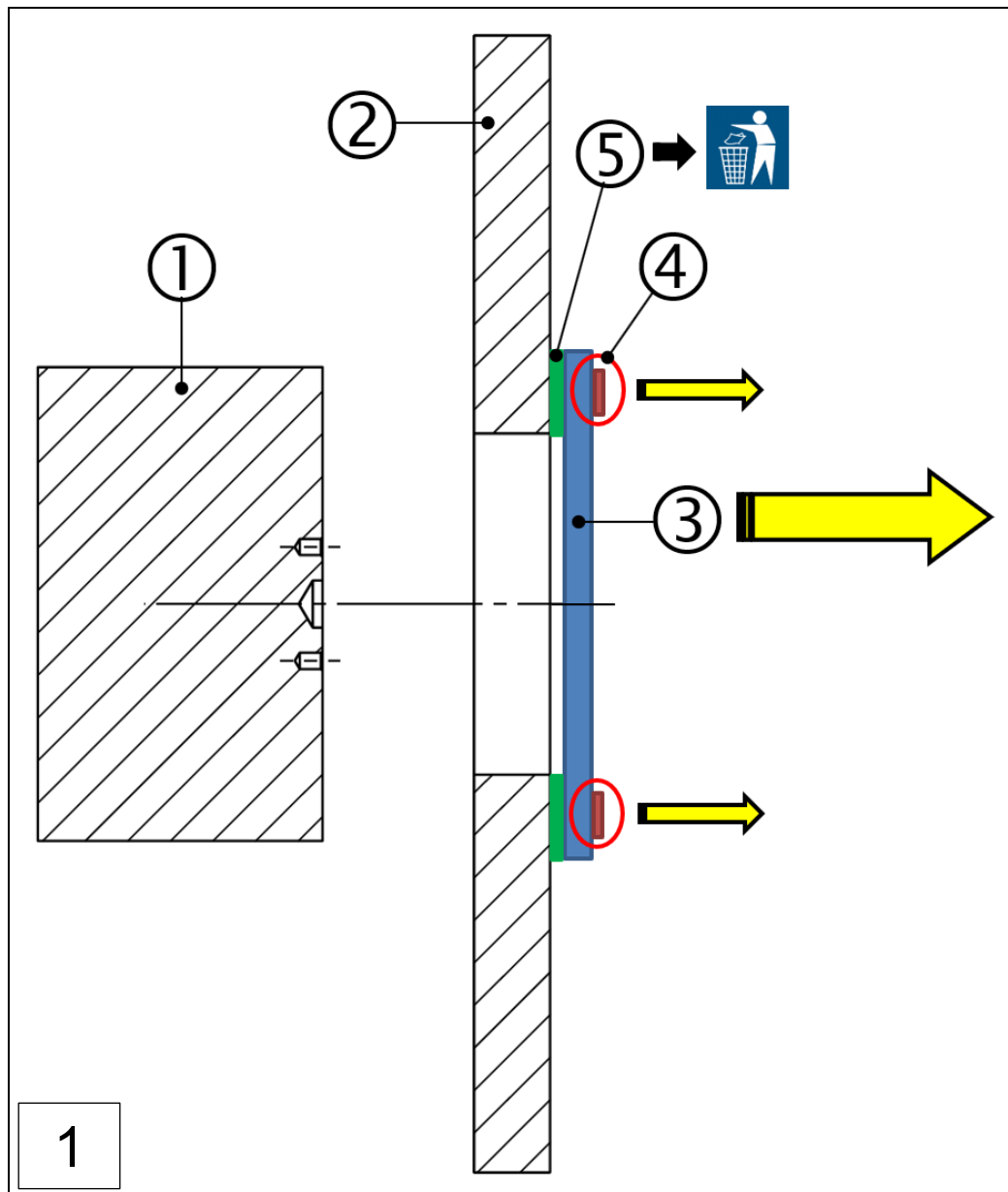
Qualora si sia optato per una lavorazione e/o una modifica del coperchio della parete del motore (①) da parte del cliente, occorre innanzitutto, **prima** della configurazione dello schema di foratura, controllare obbligatoriamente la planarità della superficie flangiata sul coperchio della parete del motore, per poi consentire l'allineamento necessario del sensore.

All'atto del montaggio occorre prestare attenzione anche al collegamento conduttore elettrico tra l'unità sensore (incluso tubo di supporto) e il coperchio della parete del motore. Consultare a tale proposito anche le indicazioni riportate al capitolo 6.4.1 nelle attuali istruzioni per l'uso.

- ☒ **Lo schema di foratura sul coperchio della parete del motore è stato configurato correttamente!**

Il montaggio dei singoli componenti come da [Fig. 2](#) si svolge sulla base dei passaggi operativi di seguito riportati:

Passaggio 1: Smontaggio del coperchio della parete del motore da parte del cliente



1: Albero motore

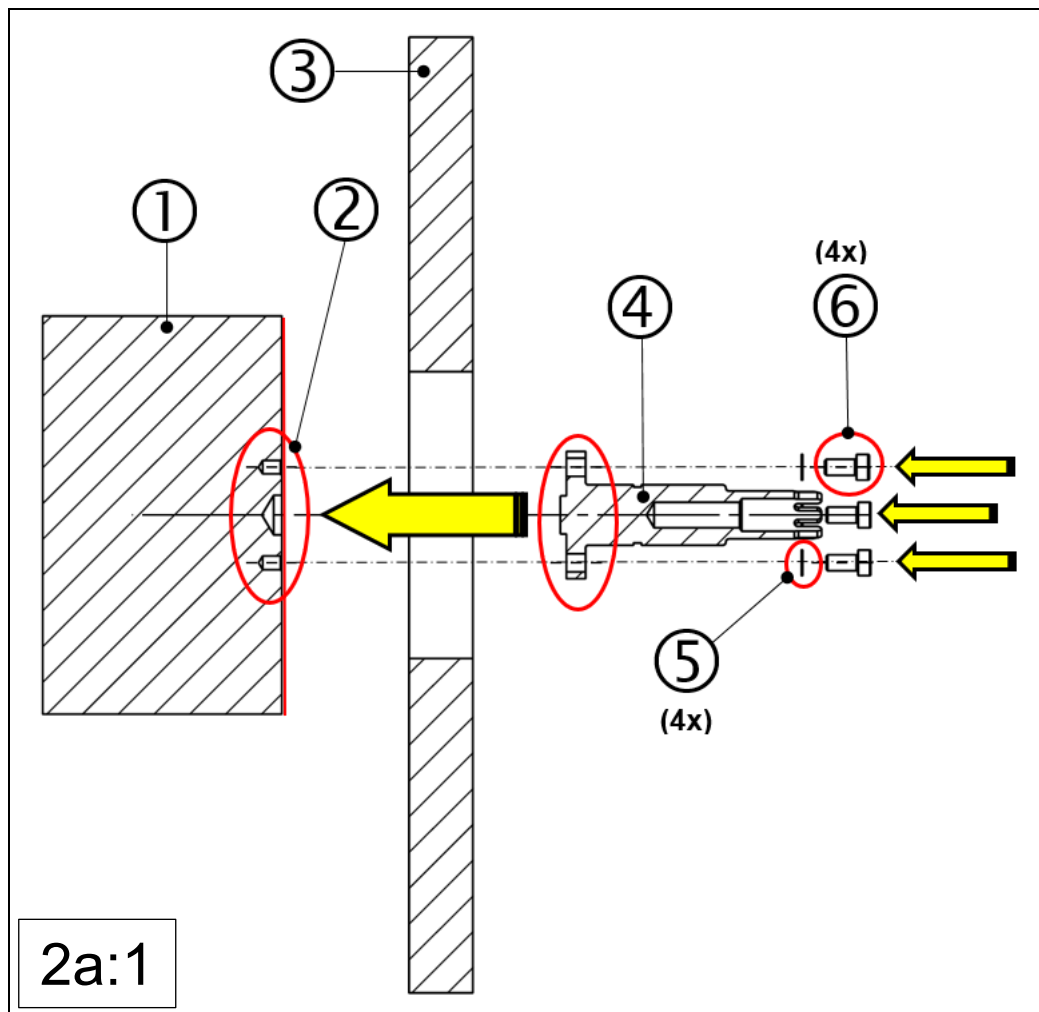
2: Parete del motore

3: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)

4: Viti di fissaggio (specifiche per il cliente)

5: Guarnizione piana (vecchia)

- Allentare le viti di fissaggio (④) e rimuovere poi il coperchio della parete del motore (③) e la guarnizione piana (⑤) dalla parete del motore (②).
- La guarnizione piana smontata (⑤) non deve essere riutilizzata e deve essere smaltita.
 - ➔ La guarnizione sostitutiva può essere fornita dal cliente o richiesta in alternativa a Schaller Automation.
- Dopo lo smontaggio conservare i componenti (③, ④) in modo corretto per un riutilizzo successivo.

Passaggio 2a: Montaggio dell'adattatore dell'albero motore nell'albero motore stesso con schema dei fori già disponibile (2)


1: Albero motore

2: Schema dei fori, albero motore (esempio)

3: Parete del motore

4: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

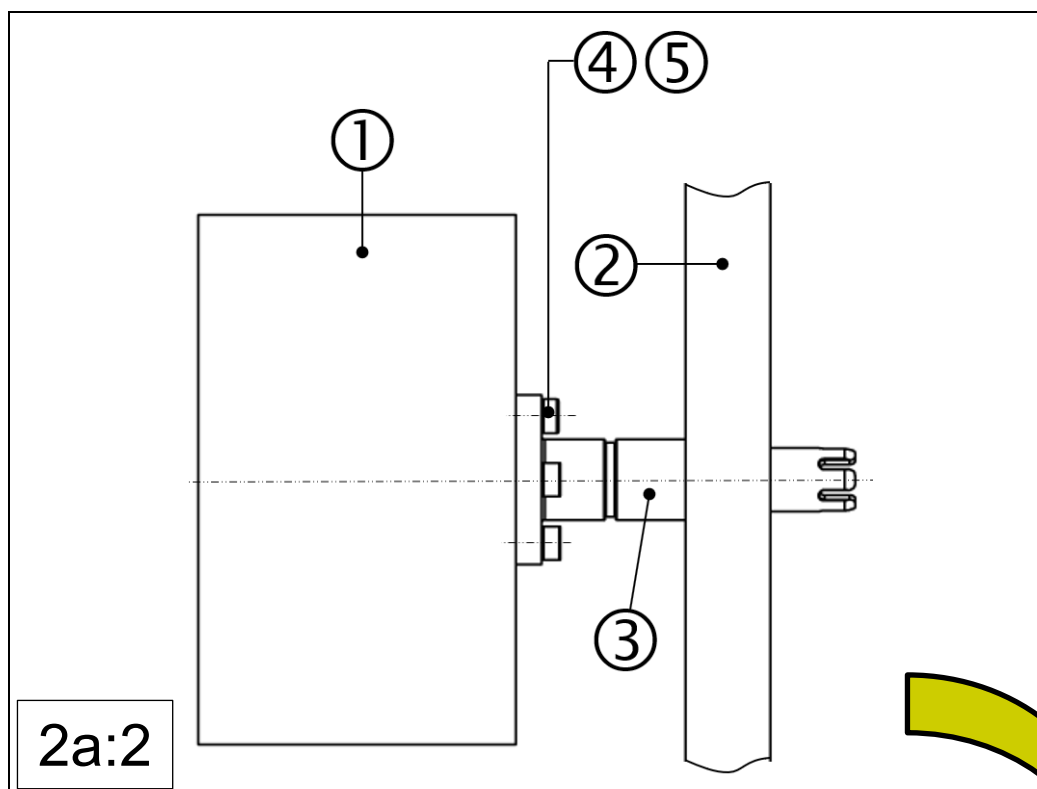
5: 4x rondella di sicurezza (esempio)

6: 4x viti (esempio)

- ▶ Accertarsi prima della pulizia dei fori filettati (2) sull'albero motore (1) e rimuovere all'occorrenza sporco e trucioli metallici.
- ▶ Montare l'adattatore dell'albero motore (4), mediante le rondelle di sicurezza (5) e le viti di fissaggio (6), sul lato frontale (contrassegnato in rosso) dell'albero motore. (1)

INDICAZIONI IMPORTANTI


- ▶ Se l'adattatore dell'albero motore è stato fornito **dal cliente**, utilizzare per il fissaggio rondelle di sicurezza e viti di fissaggio adeguate.
- ▶ Se l'adattatore dell'albero motore è stato consegnato **da Schaller Automation**, utilizzare per il fissaggio le rondelle di sicurezza e le viti di fissaggio fornite in dotazione.
- ▶ La coppia di avvitamento necessaria per il collegamento a vite specifico del cliente (6) corrisponde, salvo diversa indicazione, alla coppia massima ammissibile della vite utilizzata.



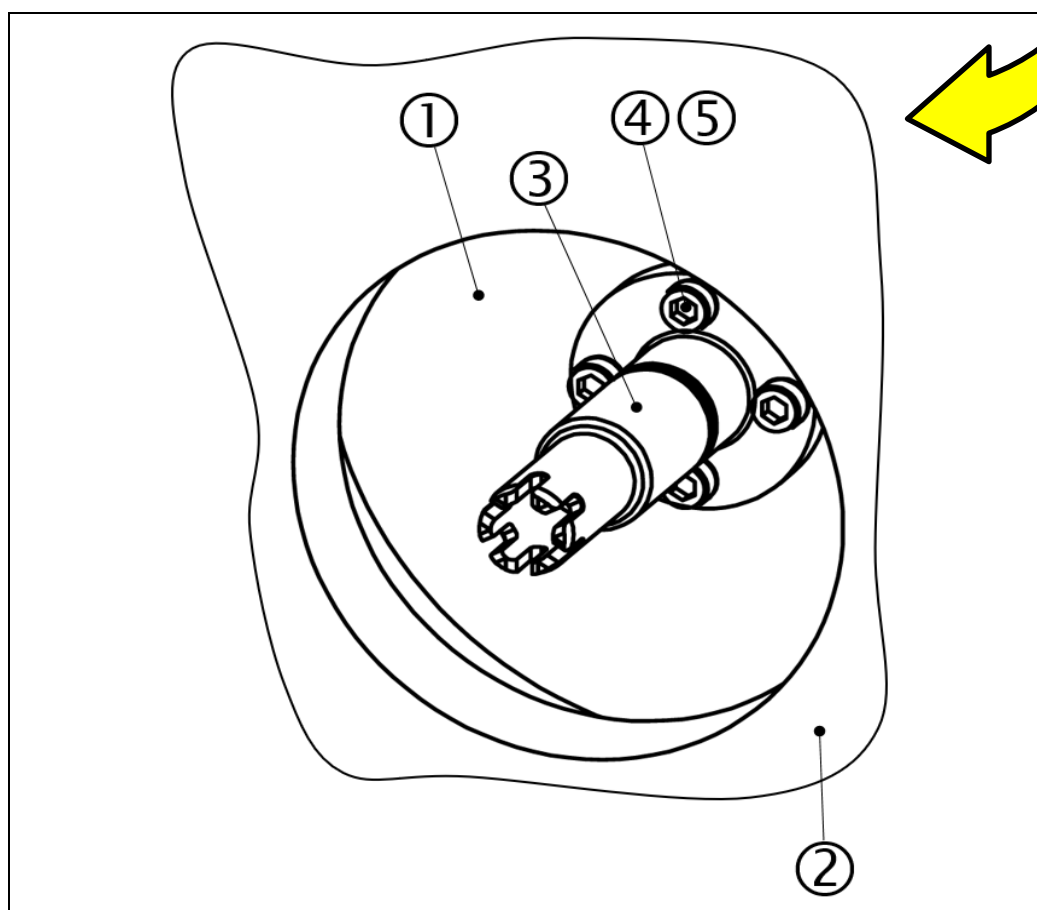
1: Albero motore

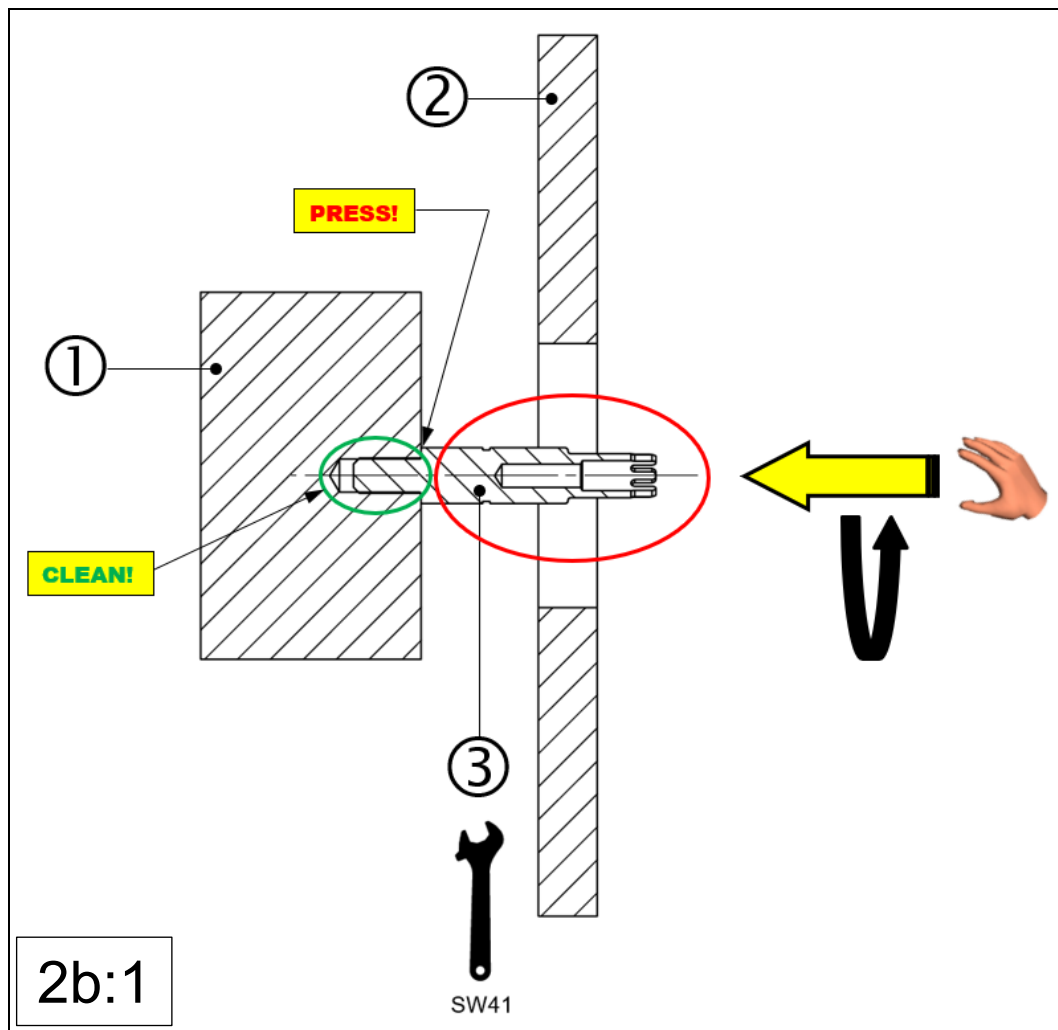
3: Adattatore dell'albero motore montato (specifico del cliente)

5: 4x vite (esempio)

2: Parete del motore

4: 4x rondella di sicurezza (esempio)



Passaggio 2b: Montaggio nell'albero motore con foro filettato centrale (marcatura verde)


1: Albero motore

2: Parete del motore

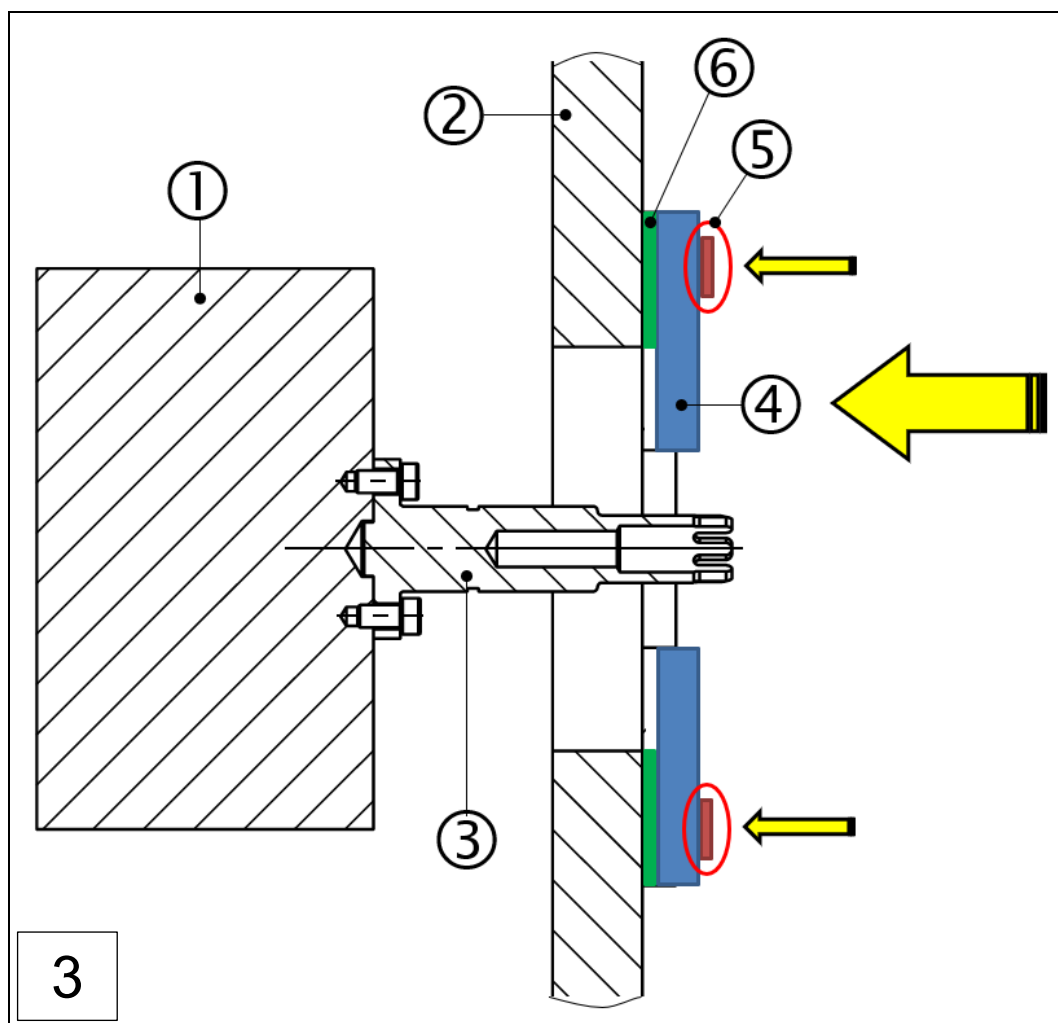
3: Adattatore dell'albero motore montato (specifico del cliente)

- ▶ Accertarsi prima della pulizia del foro filettato centrale sull'albero motore (①), come anche del perno filettato dell'adattatore dell'albero motore (③) e rimuovere all'occorrenza sporco e trucioli metallici.
- ▶ Fare passare l'adattatore dell'albero motore (③) attraverso l'apertura centrale della parete del motore (②) e avvitare dunque il perno filettato dell'adattatore dell'albero motore (③) nel foro filettato centrale dell'albero motore (①) **fino a battuta (PRESS!)**.

INDICAZIONE


- ▶ Per raggiungere la posizione finale dell'adattatore dell'albero motore (③) nell'albero motore stesso (①), è possibile utilizzare, se necessario, anche una chiave a forchetta con dimensioni di apertura 41.

➔ I seguenti passaggi di montaggio si applicano analogamente ai passaggi 2a e 2b.

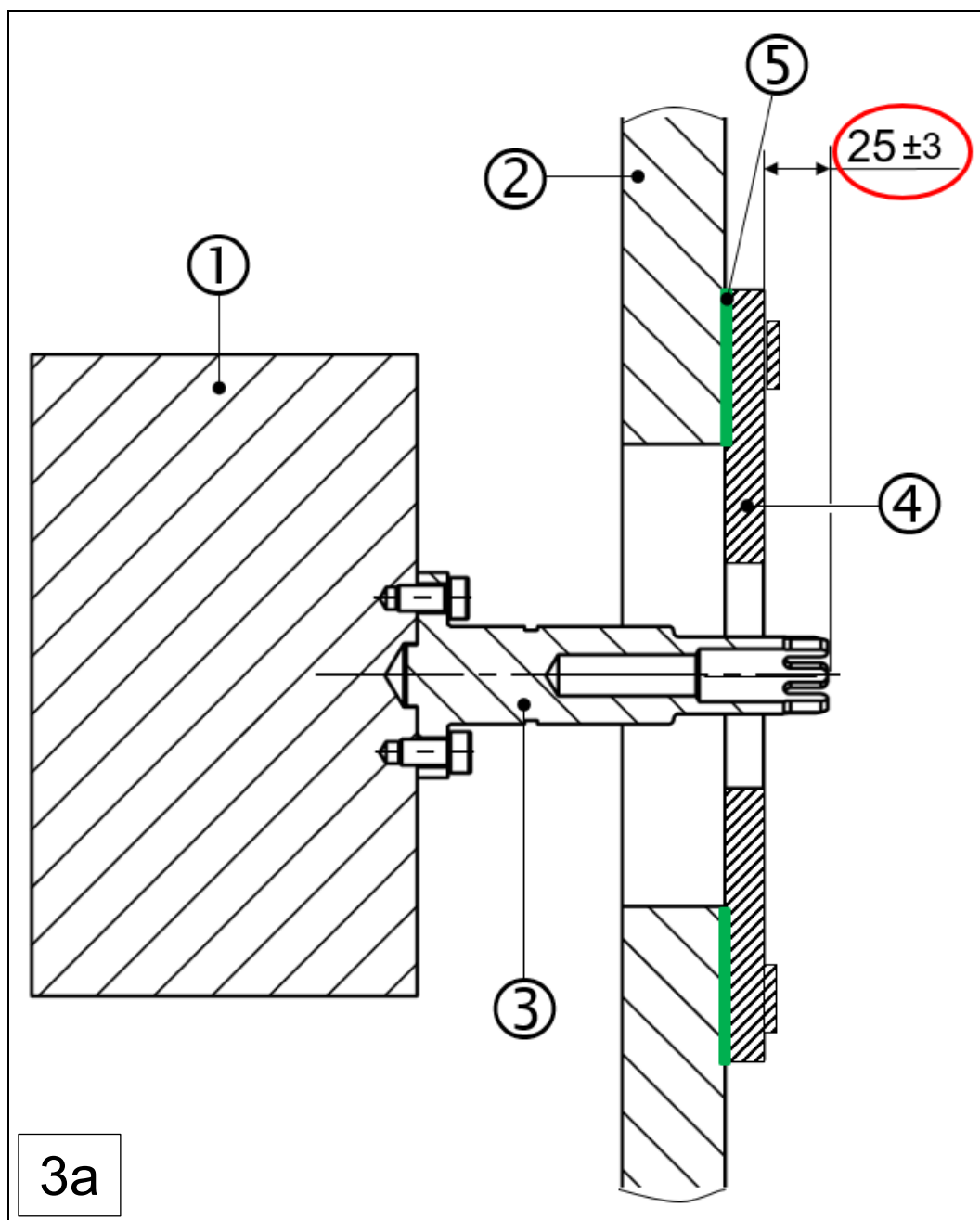
Passaggio 3: Montaggio del coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)


- | | |
|--|--|
| 1: Albero motore | 2: Parete del motore |
| 3: Adattatore dell'albero motore montato (specifico del cliente) | 4: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |
| 5: Viti di fissaggio (specifiche per il cliente) | 6: Guarnizione piana (nuova) |

- Rimontare il coperchio della parete del motore (④, dal passaggio 1) assieme alla **nuova** guarnizione piana (⑥) sulla parete del motore (②) con le relative viti di fissaggio (⑤).


INDICAZIONI IMPORTANTI

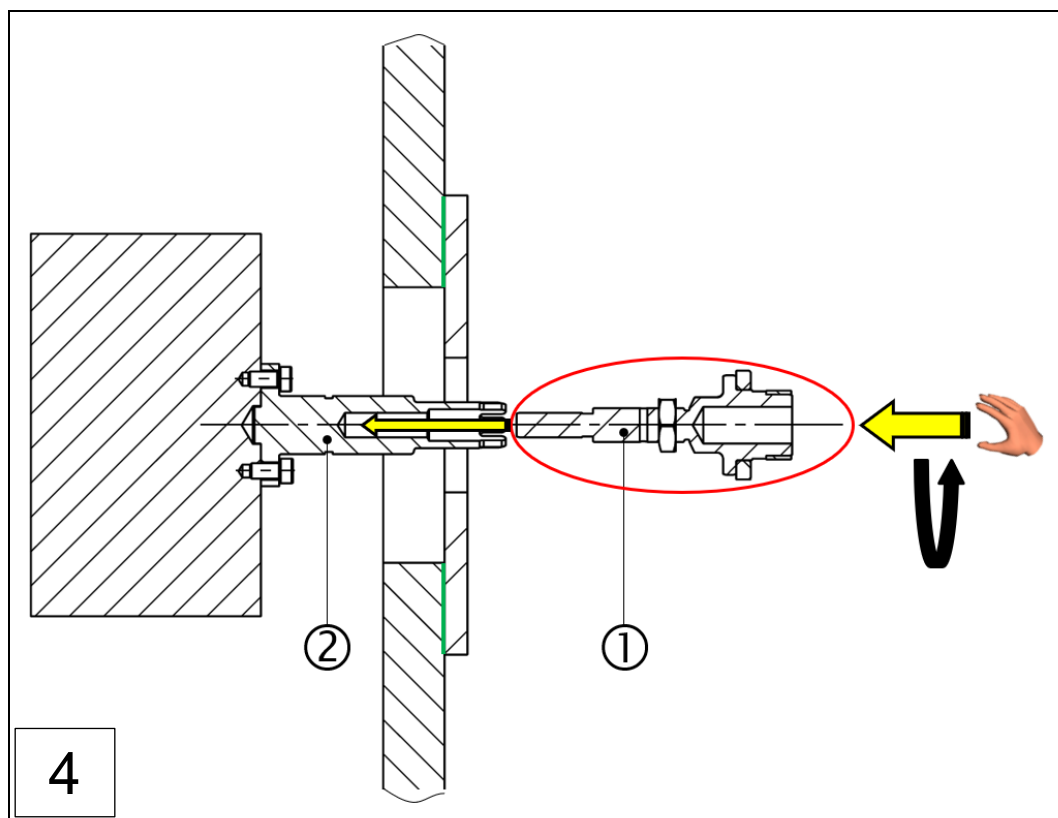
- Ad ogni montaggio del coperchio della parete del motore si deve sempre utilizzare una nuova guarnizione piana (⑥, la cosiddetta guarnizione sostitutiva). La guarnizione sostitutiva può essere fornita dal cliente o richiesta in alternativa a Schaller Automation.
- La coppia di avvitamento necessaria per i collegamenti a vite specifici del cliente (⑤) corrisponde, salvo diversa indicazione, alla coppia massima ammissibile della vite utilizzata.



- | | |
|--|--|
| 1: Albero motore | 2: Parete del motore |
| 3: Adattatore dell'albero motore montato (specifico del cliente) | 4: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |
| 5: Guarnizione piana (nuova) | |

- Come rappresentato nella figura di cui sopra, l'adattatore dell'albero motore (③) deve presentare, nella versione senza sistema di tenuta per albero motore e in stato finale, una **misura della distanza di 25 mm (±3)** (marcatura rossa) oppure sporgere sul bordo esterno del coperchio della parete del motore (④).
- ➔ In base alla misura di distanza indicata, l'adattatore dell'albero motore viene realizzato preventivamente su misura dal cliente oppure da Schaller Automation.

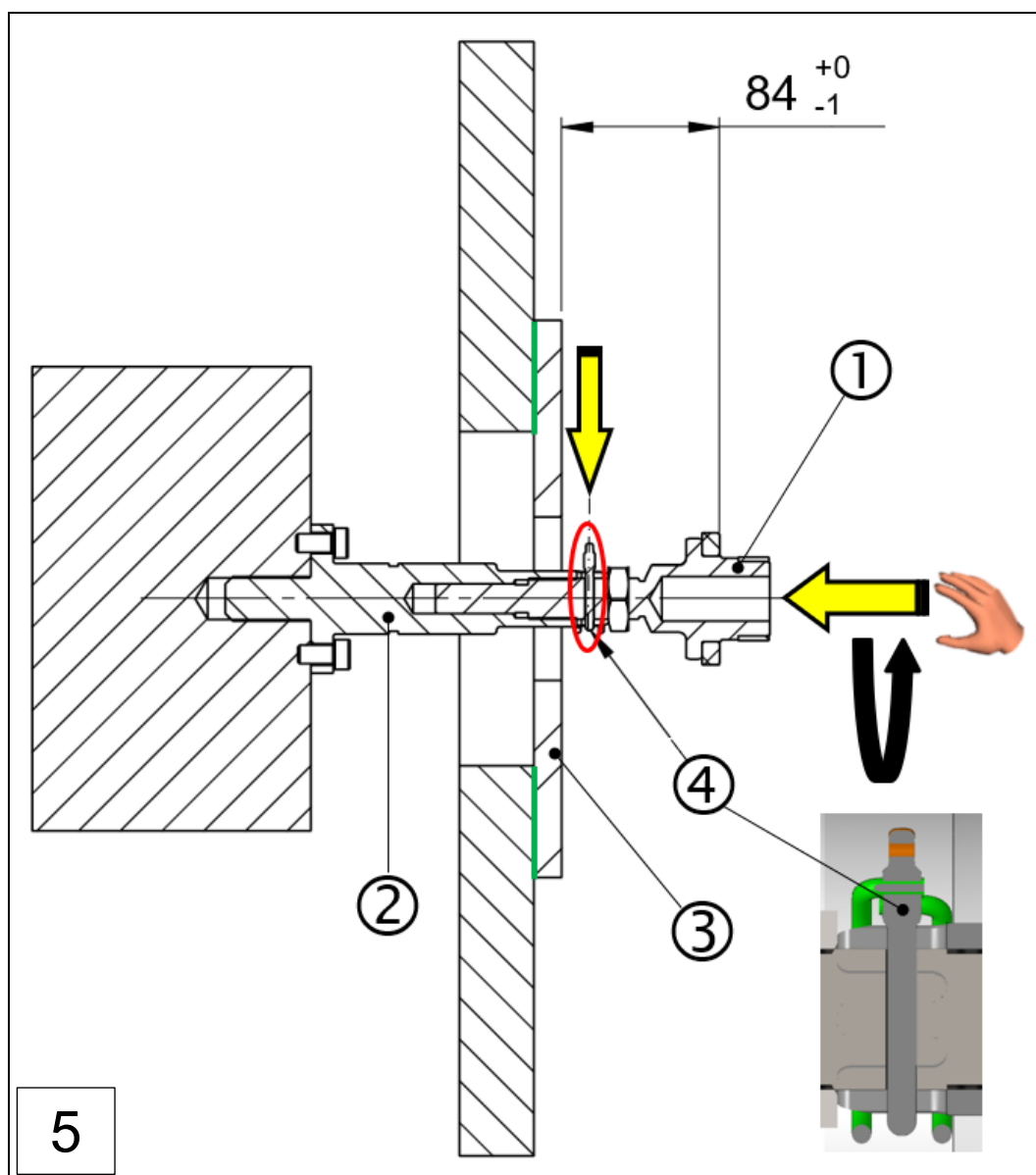
**Passaggio 4: Montaggio dell'albero di accoppiamento (versione corta)
sull'adattatore dell'albero motore specifico del cliente**



1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

- Accertarsi prima della pulizia del foro filettato sull'adattatore dell'albero motore (②), come anche del perno filettato dell'adattatore dell'albero di accoppiamento, (①) e rimuovere all'occorrenza sporco e trucioli metallici.
- Avvitare l'albero di accoppiamento (①) per prima cosa leggermente a mano di **cinque giri** nell'adattatore dell'albero motore specifico del cliente (②).

Passaggio 5: Regolazione dell'albero di accoppiamento sull'adattatore dell'albero motore specifico del cliente


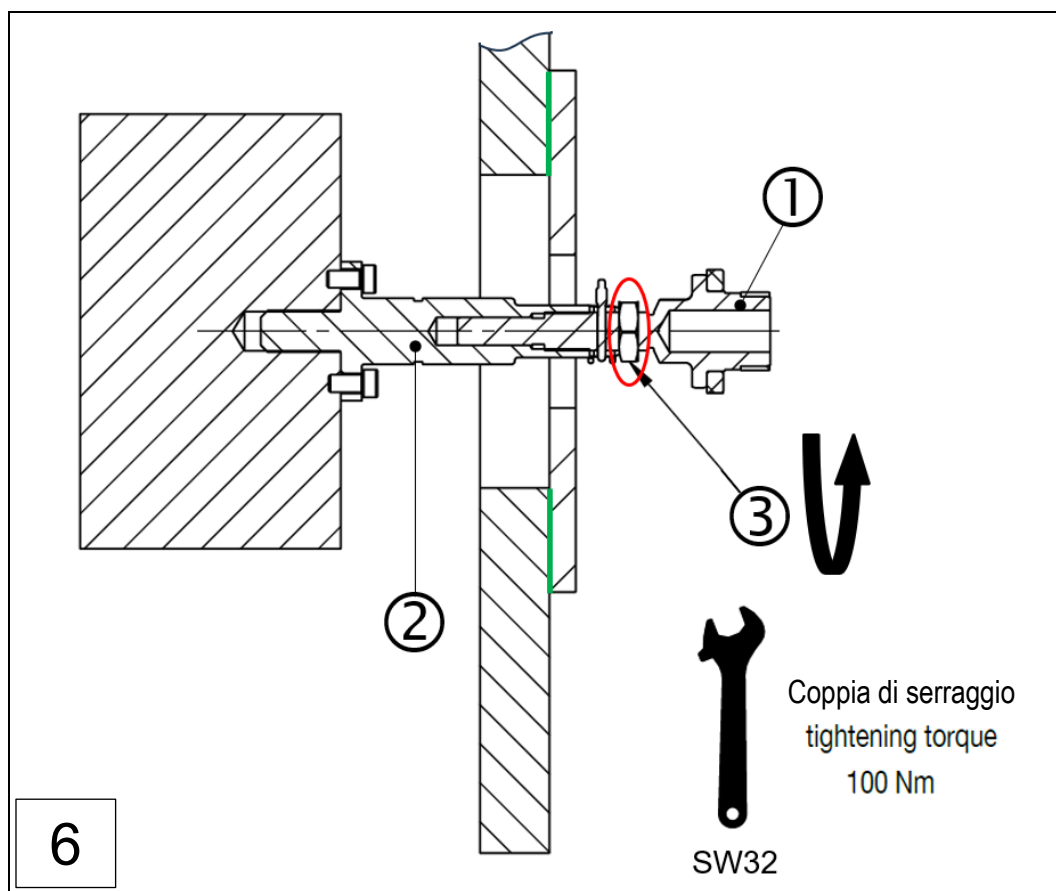
1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

 3: Coperchio della parete del motore
(rielaborato/nuovo)

4: Coppiglia a scatto per tubi

- ▶ Predisporre in modo più preciso possibile la **misura di distanza 84 mm (+0/-1)** tra il coperchio del motore (③) e l'albero di accoppiamento (①), come da figura sopra riportata, avvitando per prima cosa l'albero di accoppiamento (①) nell'adattatore dell'albero motore specifico del cliente (②).
- ▶ Fissare la misura di distanza precedentemente impostata inserendo la coppiglia a scatto per tubi (④) nel foro appositamente previsto dell'albero di accoppiamento (①) e dell'adattatore dell'albero motore (②) per poi bloccare il tutto. (vedere dettagli nella figura sopra riportata)

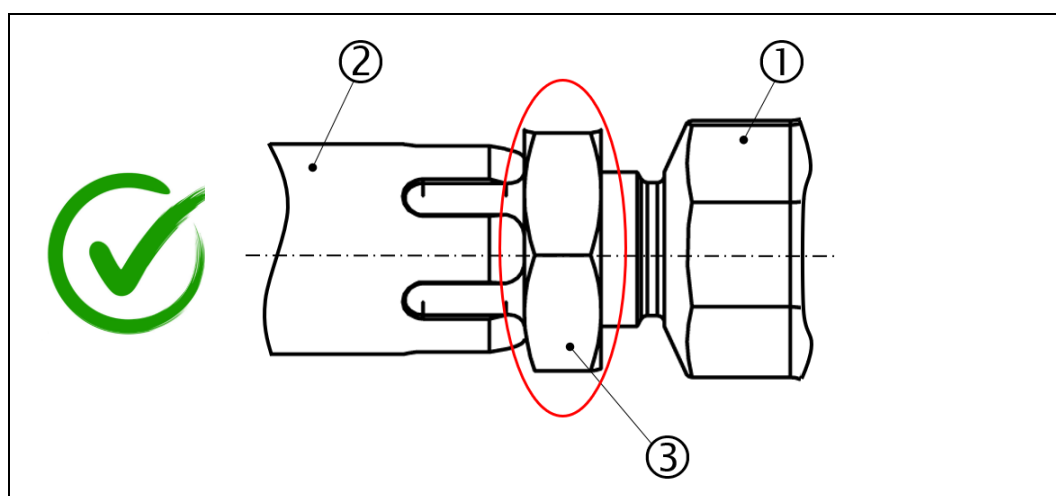
Passaggio 6: Fissaggio del controdato


1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

3: Dado esagonale M22 x 1,5

- Stringere il controdato (③) contro l'adattatore dell'albero motore (②) con una coppia di serraggio di 100 Nm. Utilizzare a tale proposito una chiave dinamometrica con apertura 32 (da 32).

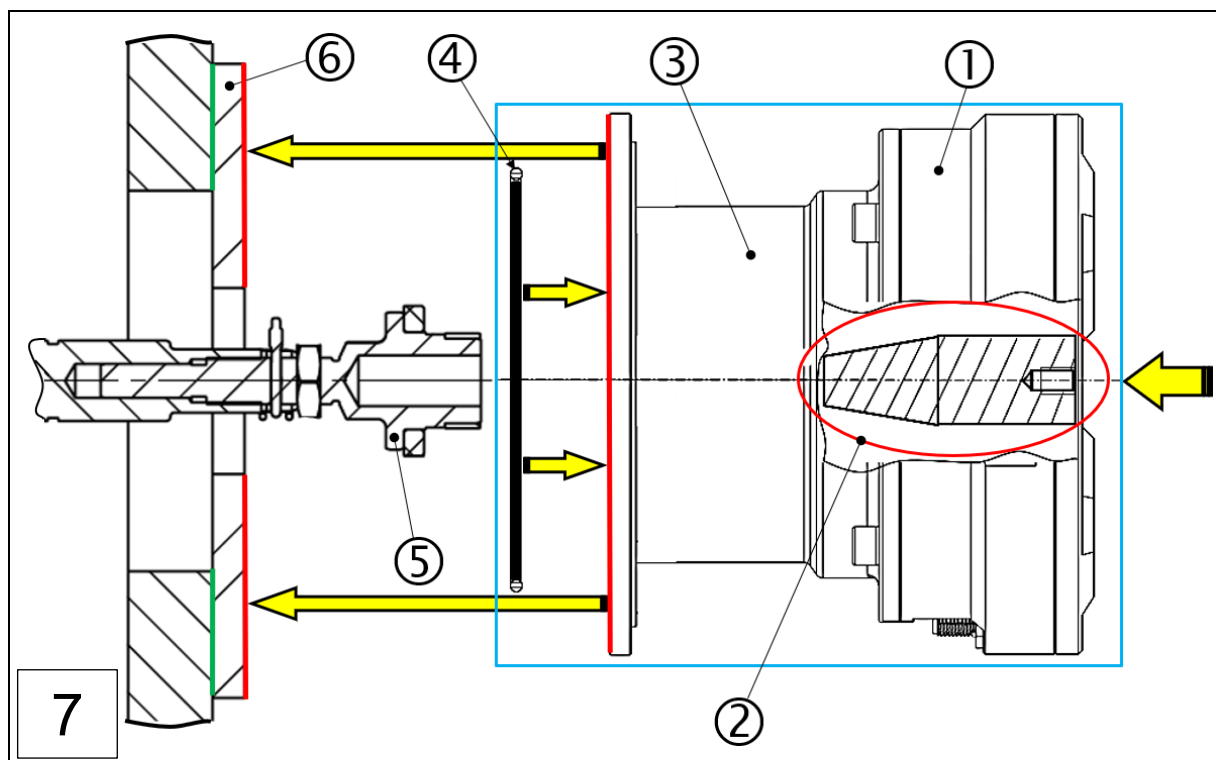


1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

3: Dado esagonale M22 x 1,5 (fissato)

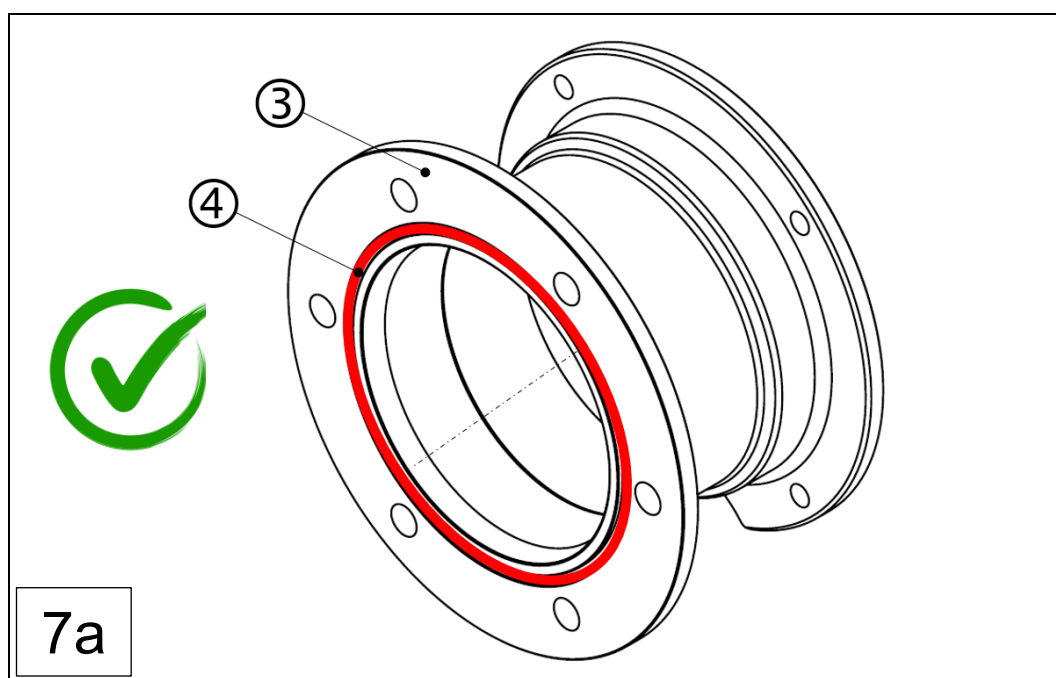
- **IMPORTANTE:** Le attività del passaggio 6 si applicano allo stesso modo ai passaggi 2a e 2b.

Passaggio 7: Montaggio dell'unità sensore con tubo di supporto sul coperchio della parete del motore


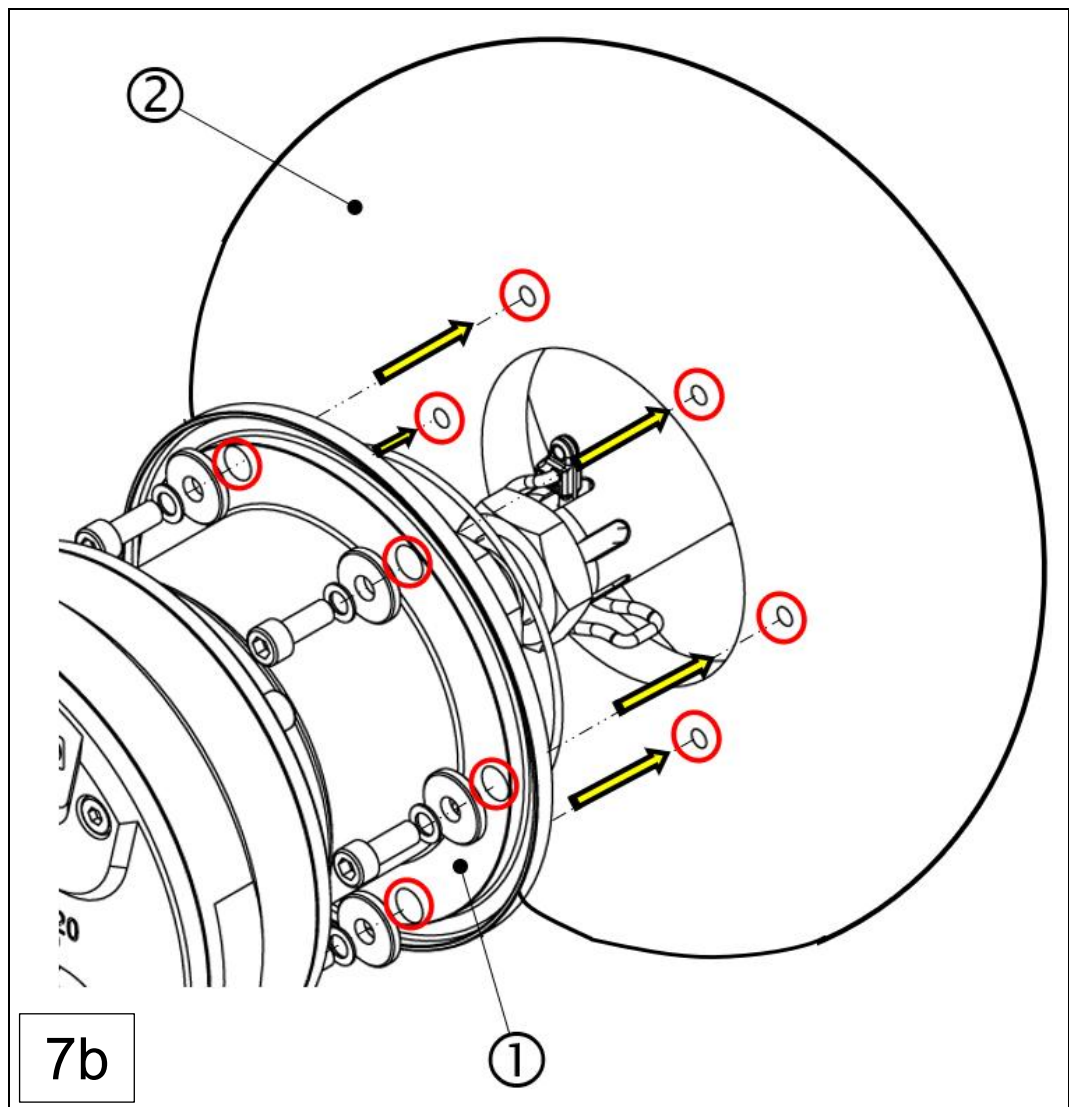
1: Unità sensore "corta", BEAROMOS®
 3: Tubo di supporto
 5: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Mandrino di centraggio
 4: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura)
 6: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)

- Come da figura sopra riportata, inserire per prima cosa la guarnizione per tubo di supporto (④, O-ring), inclusa nell'ambito della fornitura, nella scanalatura della guarnizione del tubo di supporto (③).
- ➔ La figura successiva mostra la guarnizione del tubo di supporto montata correttamente nel tubo di supporto.

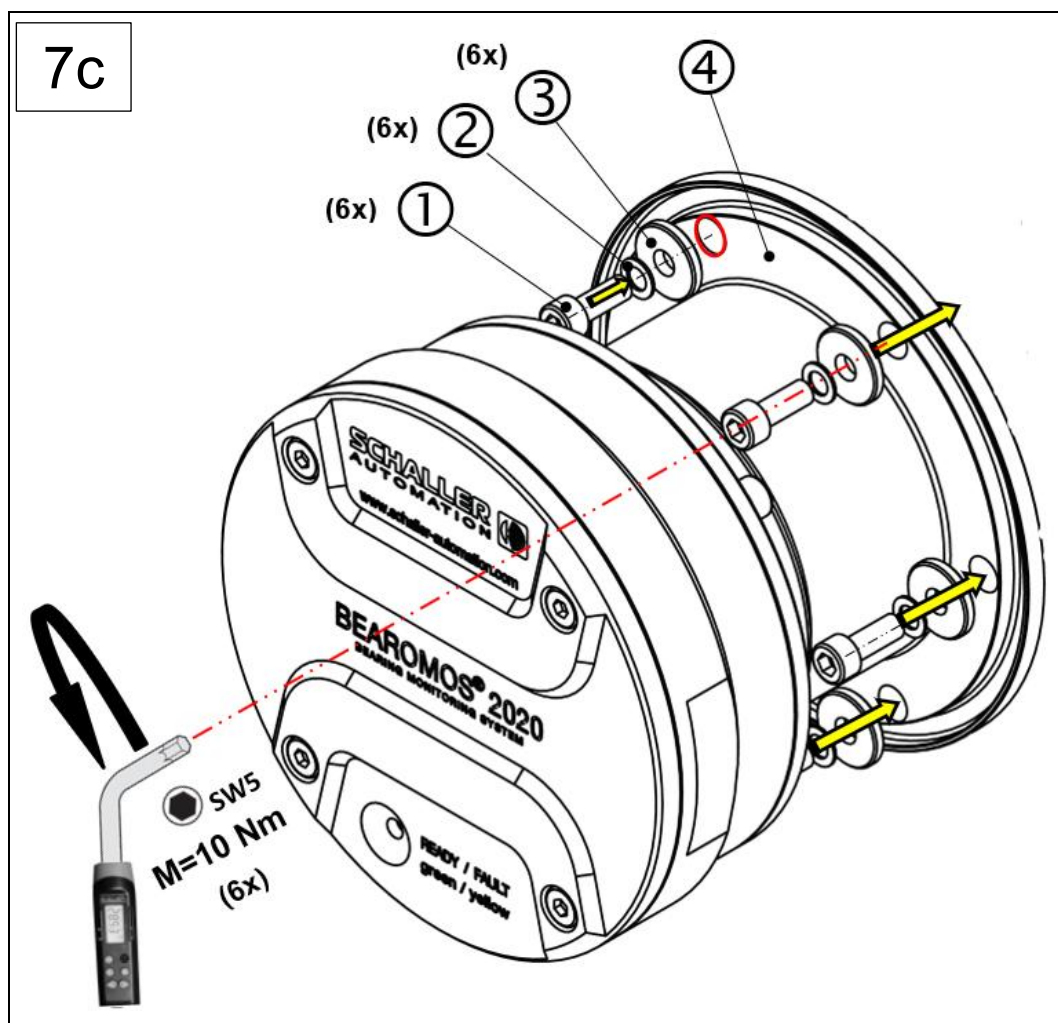


- ▶ Come da passaggio 7 spingere dunque con attenzione l'unità sensore (①) con il tubo di supporto già montato (③) sull'albero di accoppiamento (⑤) fino al coperchio della parete del motore (⑥).
- ➔ Per mezzo del mandrino di centraggio (②) posto all'interno nell'unità sensore (①), questa viene centrata automaticamente sull'albero di accoppiamento (⑤) al momento del montaggio.
- ➔ Nella posizione finale di montaggio accertarsi sempre che la superficie esterna del tubo di supporto (③, marcatura rossa) appoggi completamente sulla superficie esterna del coperchio della parete del motore (⑥, marcatura rossa).
- ▶ Come da figura seguente, assicurarsi che il cerchio dei fori (marcature rosse) per il successivo montaggio delle viti tra tubo di supporto (①) e coperchio della parete del motore (②) coincida perfettamente.



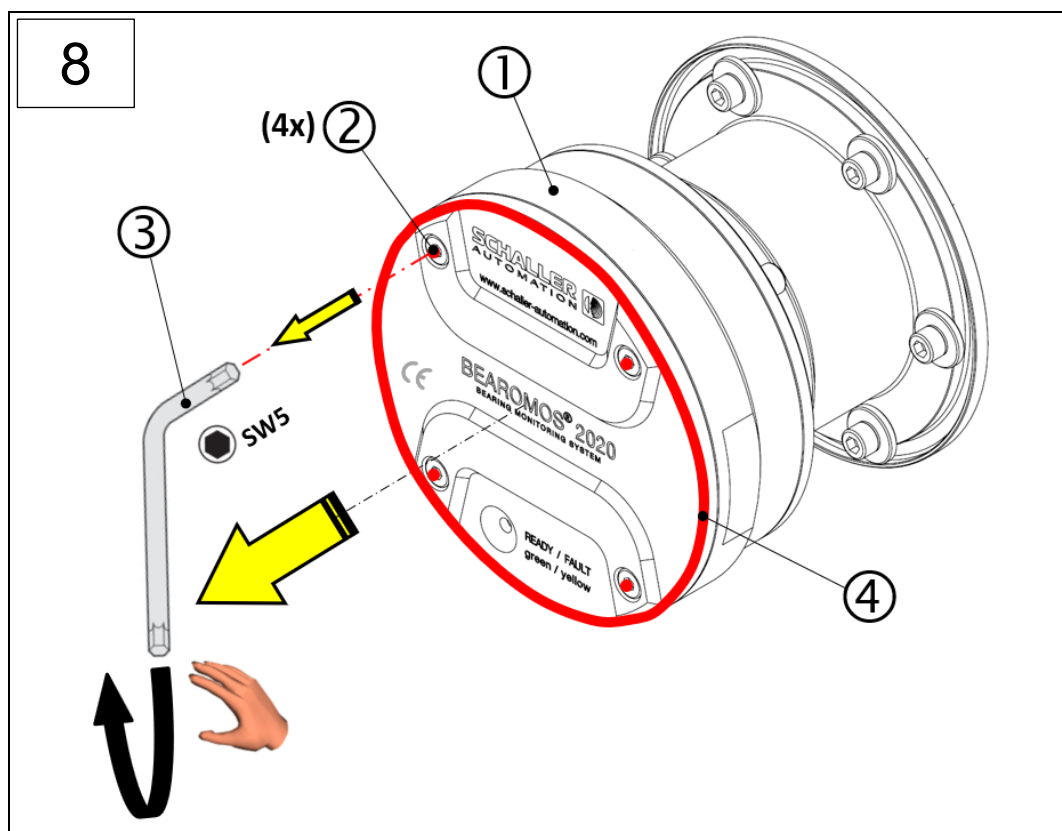
1: Tubo di supporto (ambito della fornitura)

2: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)



- 1: Vite ad esagono incassato M6 (ambito della fornitura) 2: Rondella di sicurezza (ambito della fornitura)
 3: Rondella di spessore (ambito della fornitura) 4: Tubo di supporto (ambito della fornitura)
 5: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)

- ▶ Montare le viti di fissaggio (①), le rondelle di sicurezza (②) e le rondelle di spessore (③) in modo uniforme per tutti i passaggi, come da figura sopra riportata.
- ▶ Fissare quindi il tubo di supporto (④) a mano sul coperchio della parete del motore (⑤) mediante le sei viti a esagono incassato totali (①).
- ▶ Se necessario, allineare il tubo di supporto (④). Stringere dunque le viti a esagono incassato (①) rispettando la coppia di serraggio prescritta (**M= 10 Nm**).
- ▶ Stringere le viti di fissaggio (①) sempre a croce (in diagonale).

Passaggio 8: Rimozione del mandrino di centraggio sull'unità sensore


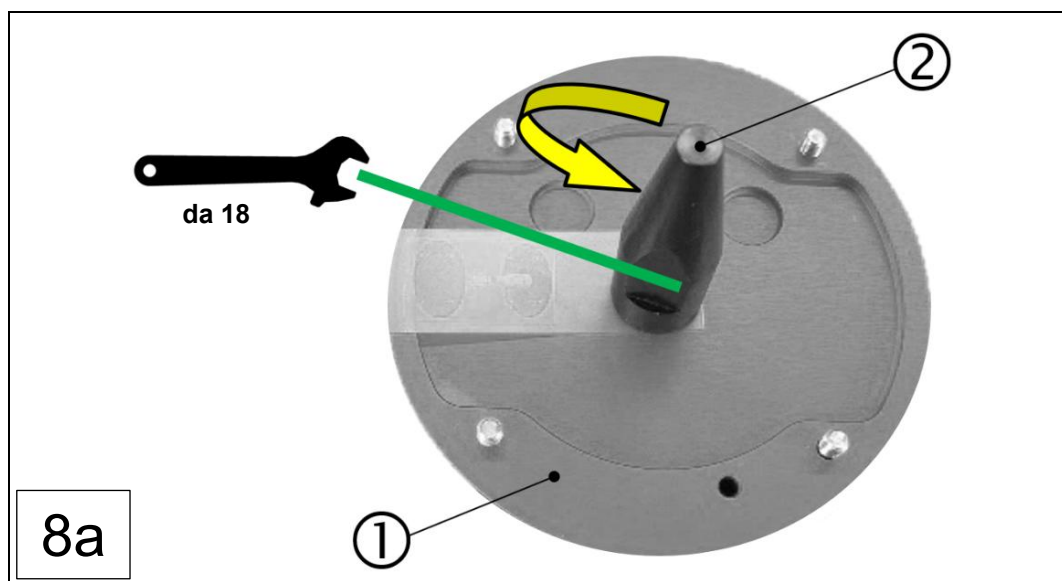
1: Alloggiamento sensore

2: (4x) Vite a esagono incassato M6x20

3: Chiave a esagono incassato, forma L, da 5

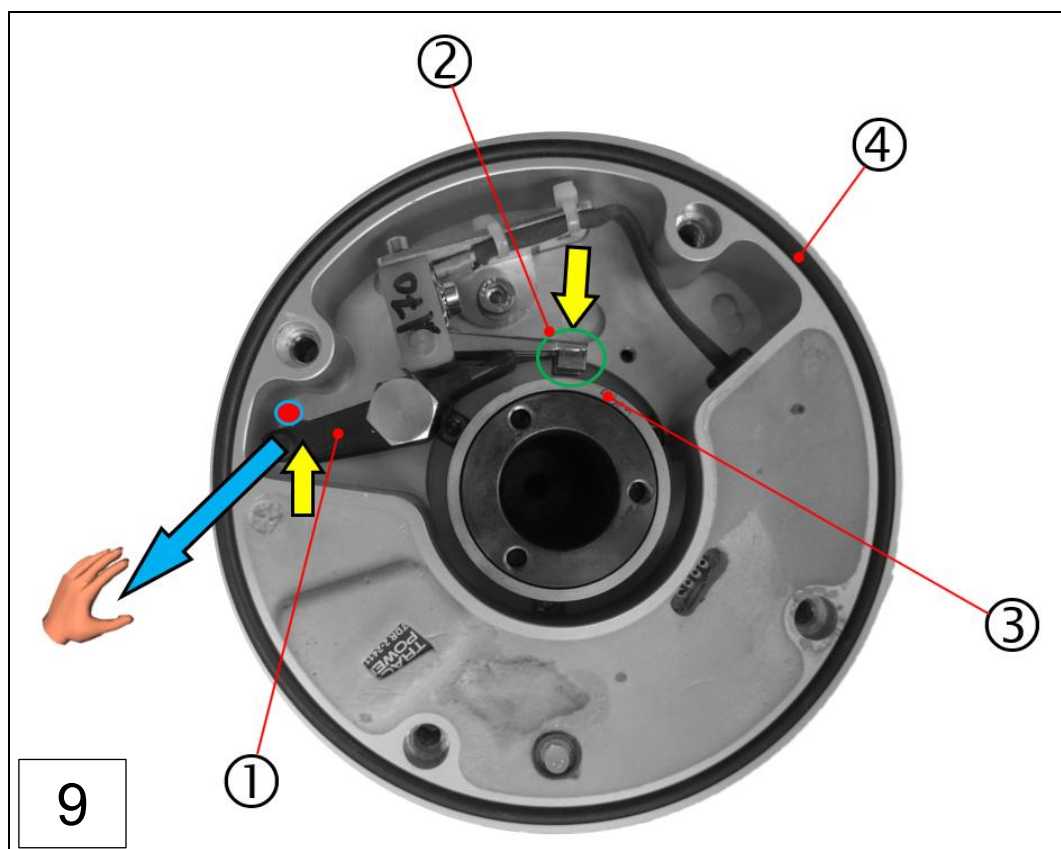
4: Piastra del coperchio

- Allentare le quattro viti a esagono incassato (2) con la chiave a brugola (3) e rimuovere quindi la piastra del coperchio (4) dall'alloggiamento del sensore (1).
- Per lo smontaggio del mandrino di centraggio (2) utilizzare una chiave a forchetta con apertura 18, (da 18), come da figura seguente.



1: Piastra del coperchio, alloggiamento del sensore

2: Mandrino di centraggio

Passaggio 9: Posizionamento del pettine della spazzola sul corpo ad anelli collettori


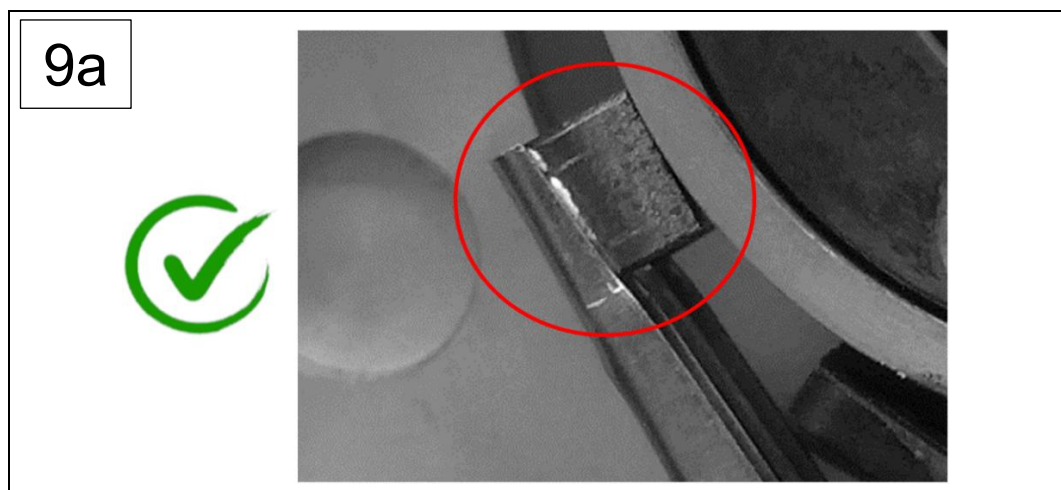
1: Leva di regolazione (pettine della spazzola)

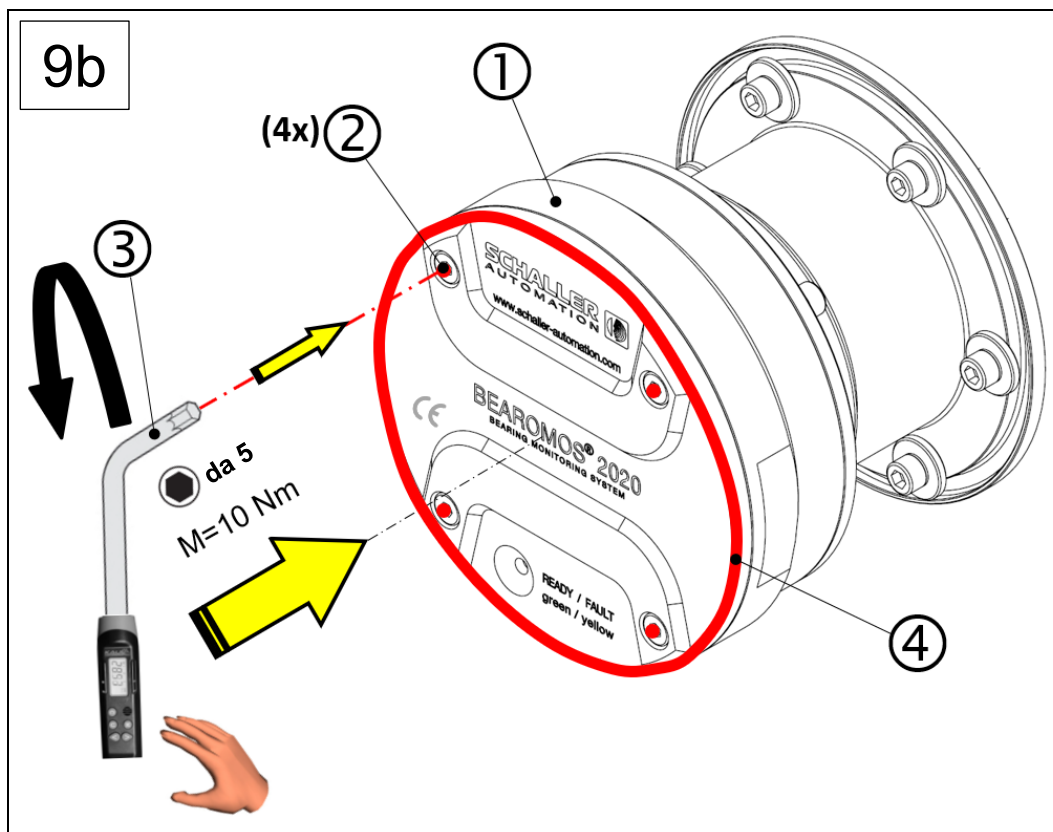
2: Pettine della spazzola

3: Corpo ad anelli collettori

4: O-Ring (ambito della fornitura)

- ▶ Accertarsi che l'O-ring (④) sia inserito **senza danni e in modo corretto** nella scanalatura della guarnizione. In caso di danni sostituire il componente con un anello di tenuta nuovo. Utilizzare a tale scopo il kit di manutenzione "O-ring". (Kit n. 290048)
- ▶ Tirare la leva di regolazione (①) in avanti (in direzione della freccia blu) e ruotarla allo stesso tempo verso l'alto, fino a quando non raggiungere il punto di innesto superiore. (cerchio blu)
- ➔ Il pettine della spazzola (②) si abbassa quindi sul corpo ad anelli collettori (③), come da figura seguente.





- 1: Alloggiamento sensore
 2: (4x) Vite a esagono incassato M6x16
 3: Chiave a esagono incassato, forma L, da 5
 4: Piastra del coperchio

- Posizionare la piastra del coperchio (4) sull'alloggiamento del sensore (1). Avvitare dunque la piastra del coperchio mediante le quattro viti a esagono incassato (2) all'alloggiamento del sensore e stringere prima di tutto le viti a mano.
- Stringere dunque le viti a esagono incassato (2) rispettando la coppia di serraggio prescritta ($M = 10 \text{ Nm}$).

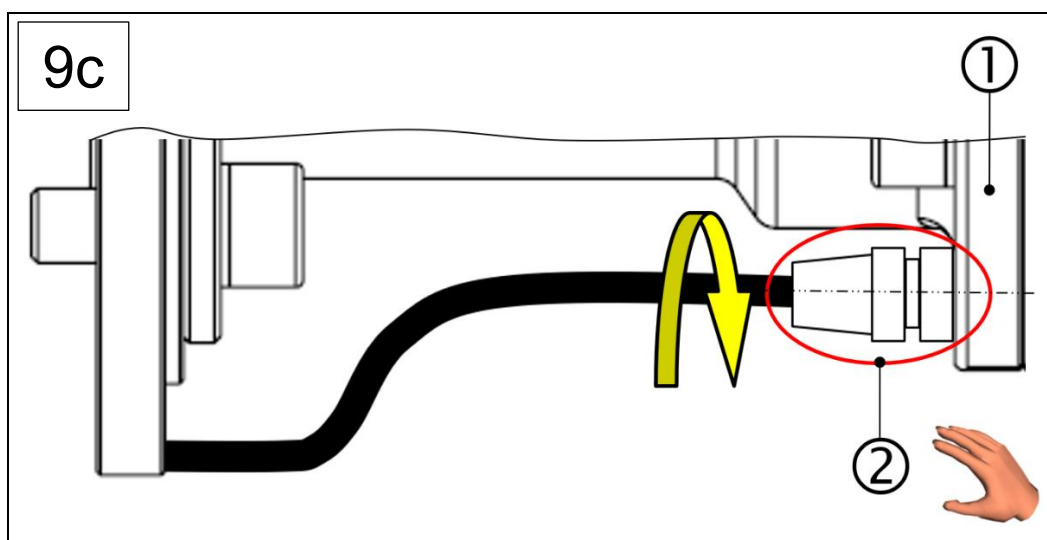


Fig. 4 : Montaggio dell'unità sensore, BEAROMOS® 2020 (variante corta, passaggi 1-9)

- 1: Alloggiamento sensore
 2: Spina di collegamento M12 (immagine esemplificativa)

- Collegare la spina di collegamento M12 (②) alla presa di attacco dell'alloggiamento del sensore (①) e stringere a mano.

La figura seguente rappresenta l'unità sensore in stato di montaggio completo:

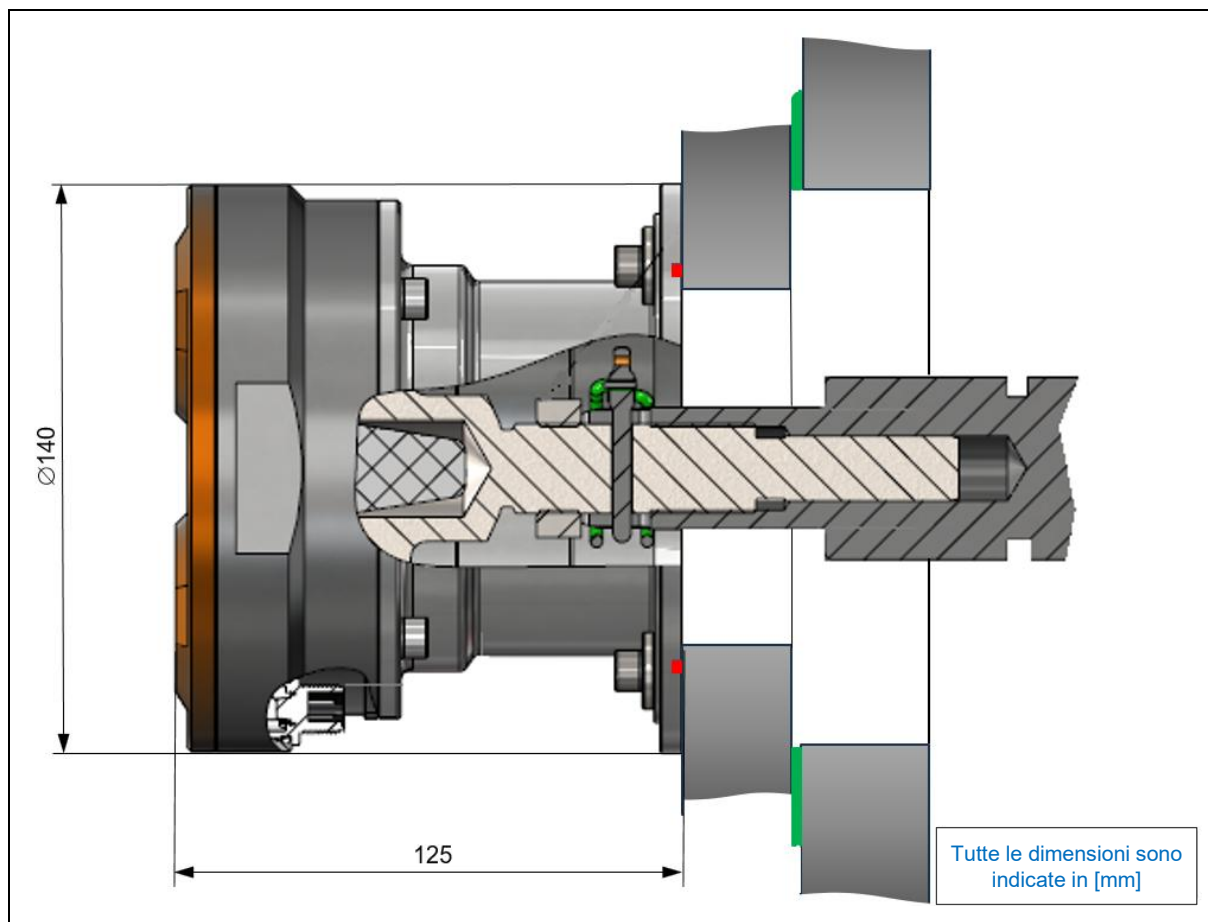


Fig. 5 : BEAROMOS® 2020 montato

- ☒ Il processo di montaggio dell'unità sensore BEAROMOS® 2020 è conclusa con successo e il dispositivo è pronto al funzionamento!

4.2 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione con sistema di tenuta per albero motore)

Se in virtù della versione o delle condizioni di esercizio del motore e/o della macchina da monitorare occorre tenere in considerazione una potenziale penetrazione di liquidi nell'unità sensore BEAROMOS® 2020 o si è già appurato che è penetrato del liquido (ad es. a seguito di olio che spruzza in direzione dell'albero del sensore), è assolutamente necessario l'utilizzo del sistema di tenuta per albero motore disponibile presso Schaller Automation, come da figura seguente.

La penetrazione di liquidi può portare a malfunzionamenti e, in ultima battuta, al guasto del sensore. Utilizzando il sistema di tenuta disponibile come opzione si impedisce in modo efficace che penetrino liquidi nell'unità sensore, garantendo un funzionamento del sensore affidabile e corretto.

Per maggiori informazioni sul sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020, si prega di considerare anche il capitolo 6.3.2 delle attuali istruzioni per l'uso.
 (⇒ Cap. 1.3 Documenti e disposizioni vigenti)

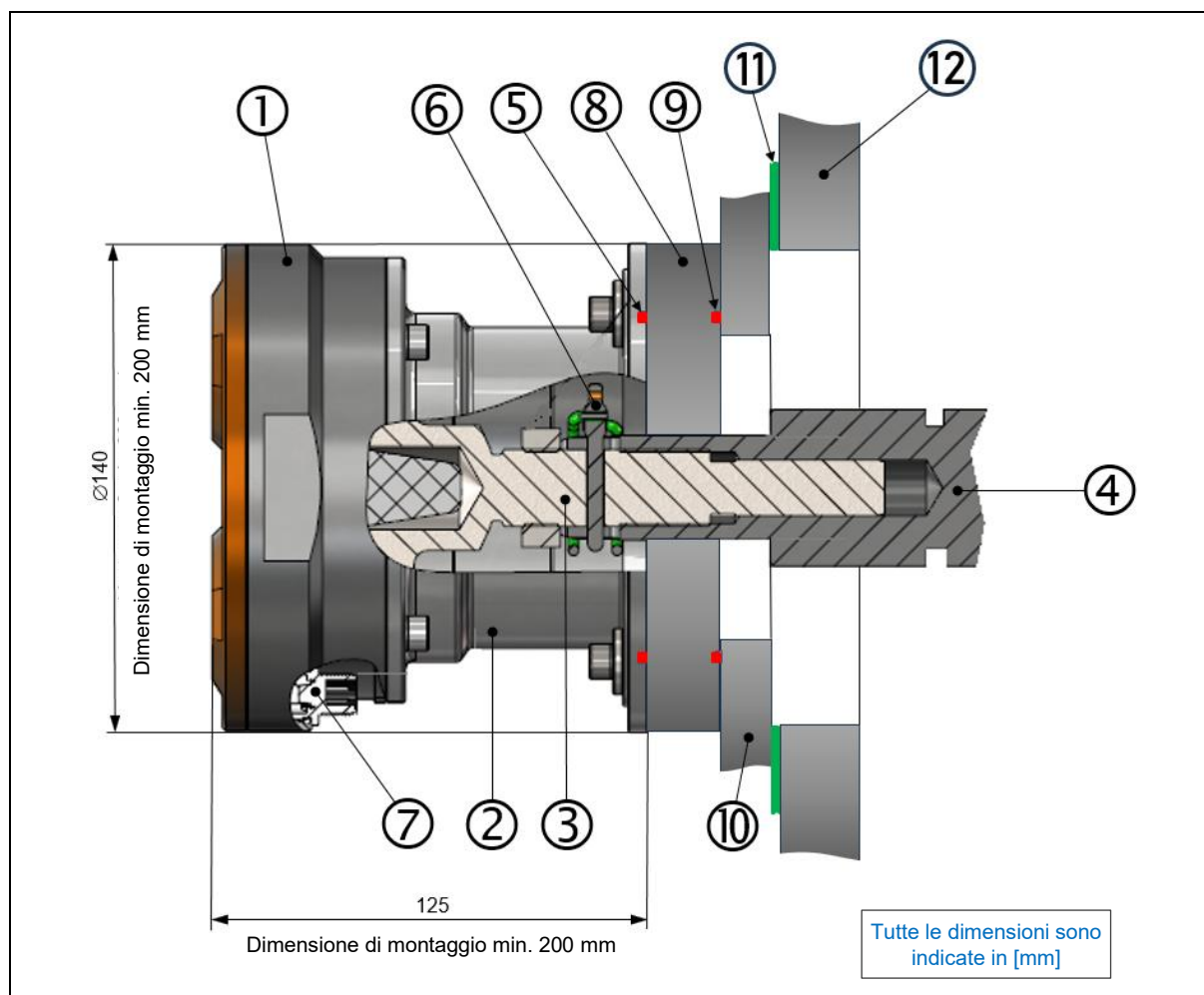


Fig. 6 : Panoramica dei componenti, BEAROMOS® 2020 (versione con sistema di tenuta per albero motore)

- | | |
|--|--|
| 1: Unità sensore BEAROMOS® 2020 | 2: Tubo di supporto |
| 3: Albero di accoppiamento (versione corta) | 4: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |
| 5: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) | 6: Coppiglia a scatto per tubi |
| 7: Spina di collegamento M12 | 8: Sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 |
| 9: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) | 10: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |
| 11: Guarnizione piana (disponibile su richiesta) | 12: Parete del motore |

Prima di iniziare il montaggio occorre per prima cosa predisporre lo schema di foratura (②) e (③) sul coperchio della parete del motore (①), come da figura seguente:

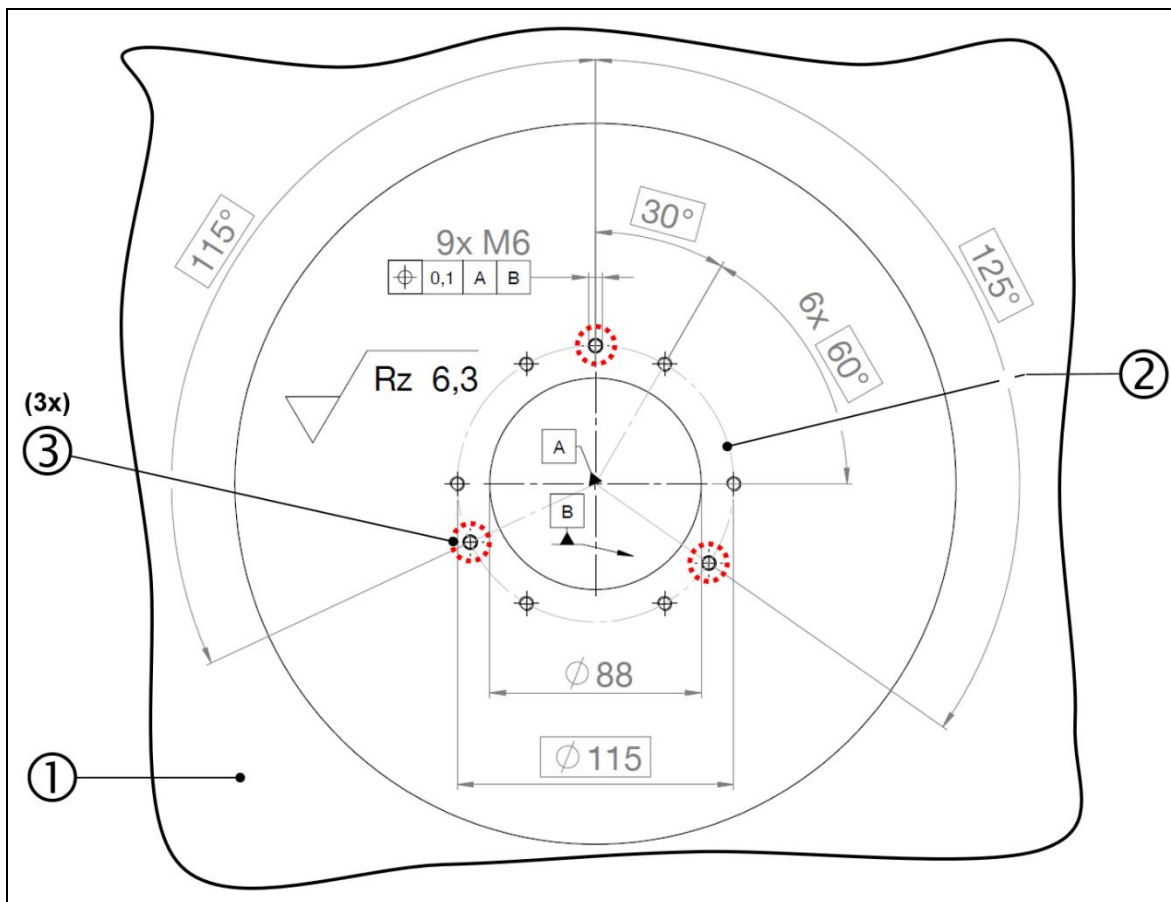


Fig. 7 : Schema di foratura sul coperchio della parete del motore, BEAROMOS® 2020

- 1: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) 2: Schema di foratura (cerchio dei fori)
 3: 3x fori filettati supplementari M6 per sistema di tenuta per albero motore (opzionale)



INDICAZIONE IMPORTANTE

- In caso di una variazione eseguita dal cliente o di una modifica del coperchio della parete del motore da parte del cliente, Schaller Automation **non** si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di lavorazione o malfunzionamenti meccanici del BEAROMOS® 2020, che risultino riconducibili alla precedente lavorazione eseguita dal cliente.

Qualora si sia optato per una lavorazione e/o una modifica del coperchio della parete del motore (①) da parte del cliente, occorre innanzitutto, **prima** della configurazione dello schema di foratura, controllare obbligatoriamente la planarità della superficie flangiata sul coperchio della parete del motore, per poi consentire l'allineamento necessario del sensore.

All'atto del montaggio occorre prestare attenzione anche al collegamento conduttore elettrico tra l'unità sensore (incluso tubo di supporto) e il coperchio della parete del motore. Consultare a tale proposito anche le indicazioni riportate al capitolo 6.4.1 nelle attuali istruzioni per l'uso. (⇒ Cap. 1.3 Documenti e disposizioni vigenti)

- ☒ **Lo schema di foratura sul coperchio della parete del motore è stato configurato correttamente!**

Il montaggio dei singoli componenti come da [Fig. 6](#) si svolge sulla base dei passaggi operativi di seguito riportati:



INDICAZIONI

- ▶ Per il primo montaggio con il sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020, eseguire completamente i passaggi di montaggio 1 – 3 come da capitolo 4.1.
⇒ Cap. 4.1 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione senza sistema di tenuta per albero motore)
 - ▶ La zona di inserimento dell'albero del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 non deve essere né ingrassata né oliata.
 - ▶ All'atto del montaggio del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020, occorre fare attenzione all'orientamento del componente di tenuta. L'allineamento corretto è rappresentato di seguito:
- ➔ **Lato adattatore (in alto) / Fondo (in basso)**

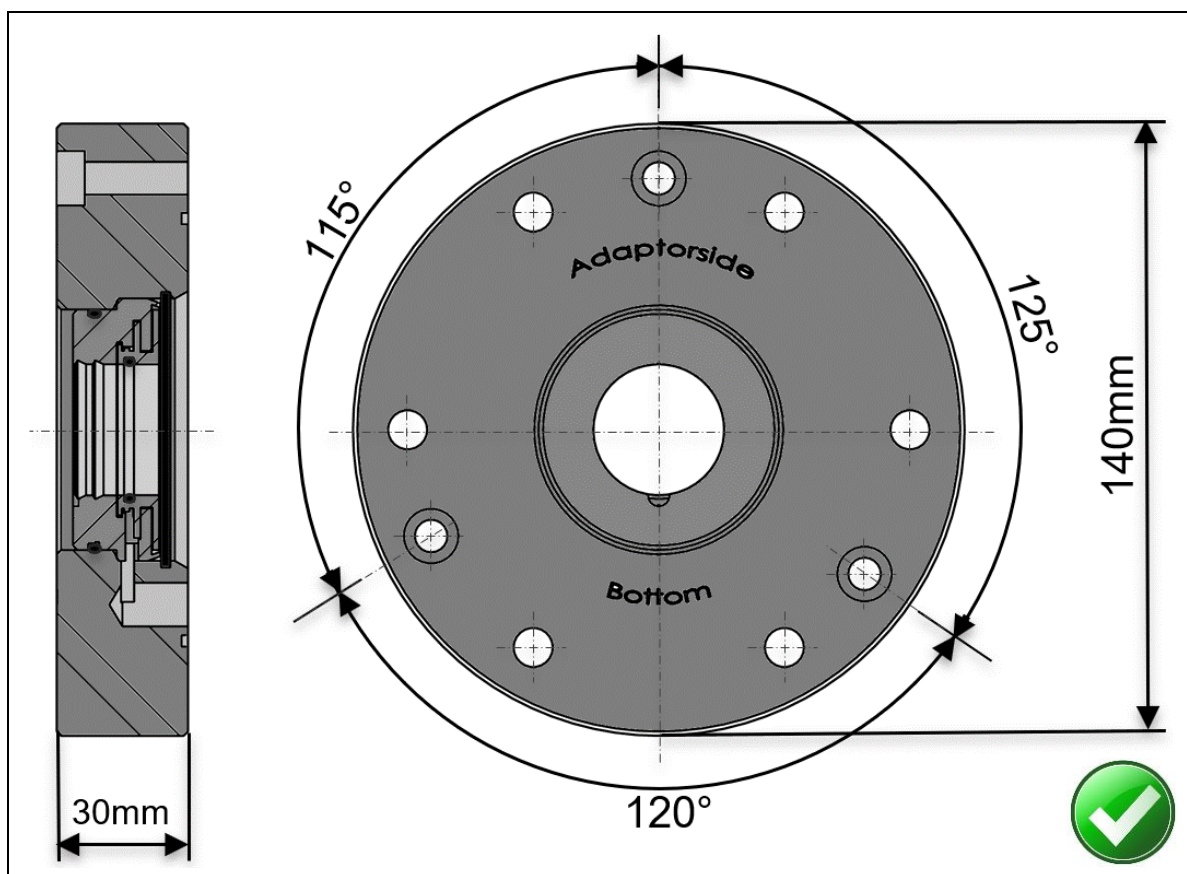
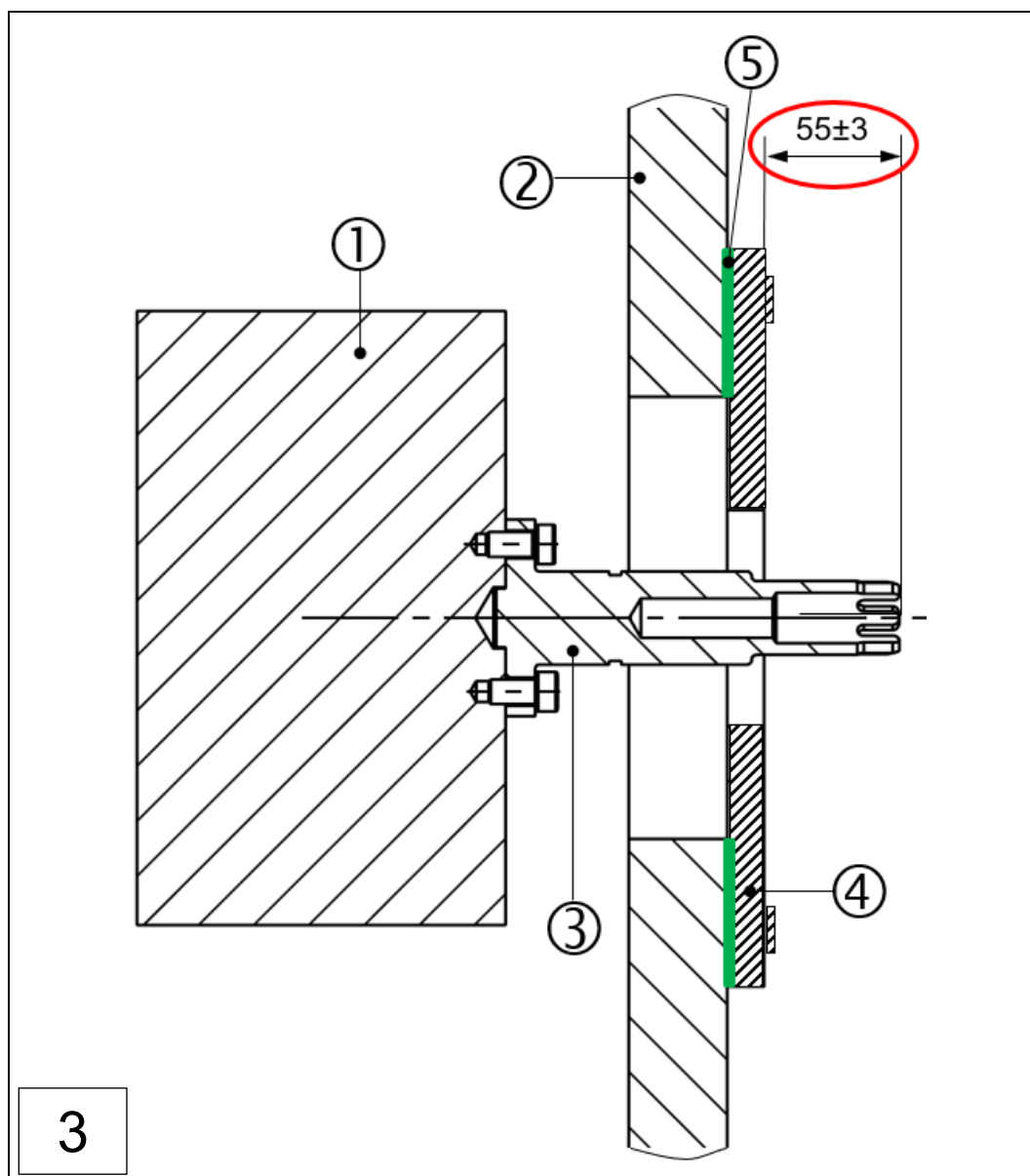


Fig. 8 : Orientamento del sistema di tenuta per albero motore, BEAROMOS® 2020

Passaggio 3: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) montato


1: Albero motore (specifico per il cliente)

3: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

5: Guarnizione piana (nuova)

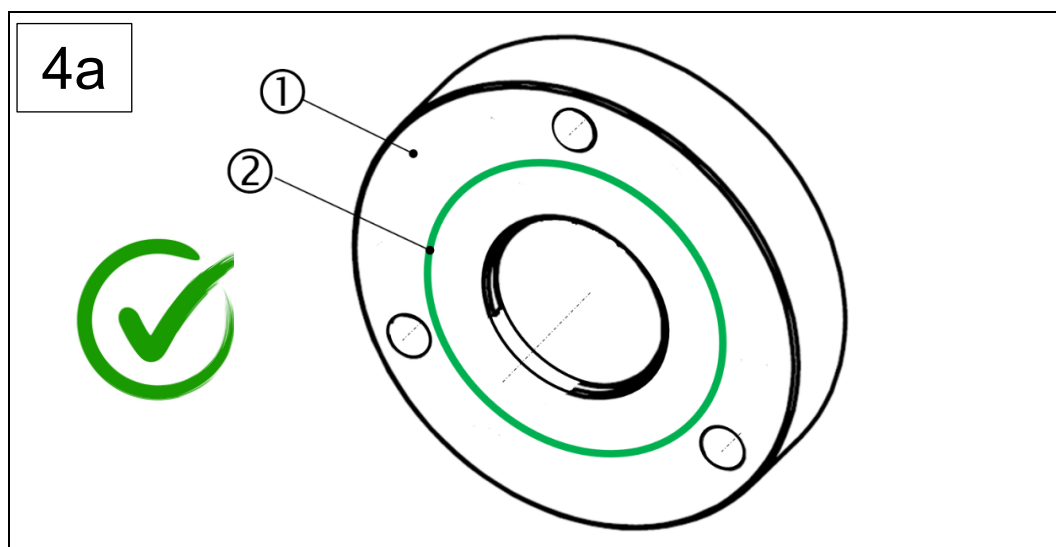
2: Parete del motore (specifico per il cliente)

 4: Coperchio della parete del motore
(rielaborato/nuovo)

- Come rappresentato nella figura di cui sopra, al termine del passo 3 l'adattatore dell'albero motore (③) deve presentare, nella versione **con** sistema di tenuta per albero motore e in stato finale, una **misura della distanza di 55 mm (±3)** (marcatore rosso) oppure sporgere sul bordo esterno del coperchio della parete del motore (④).
- ➔ In base alla misura di distanza indicata, l'adattatore dell'albero motore viene realizzato preventivamente su misura dal cliente oppure da Schaller Automation.

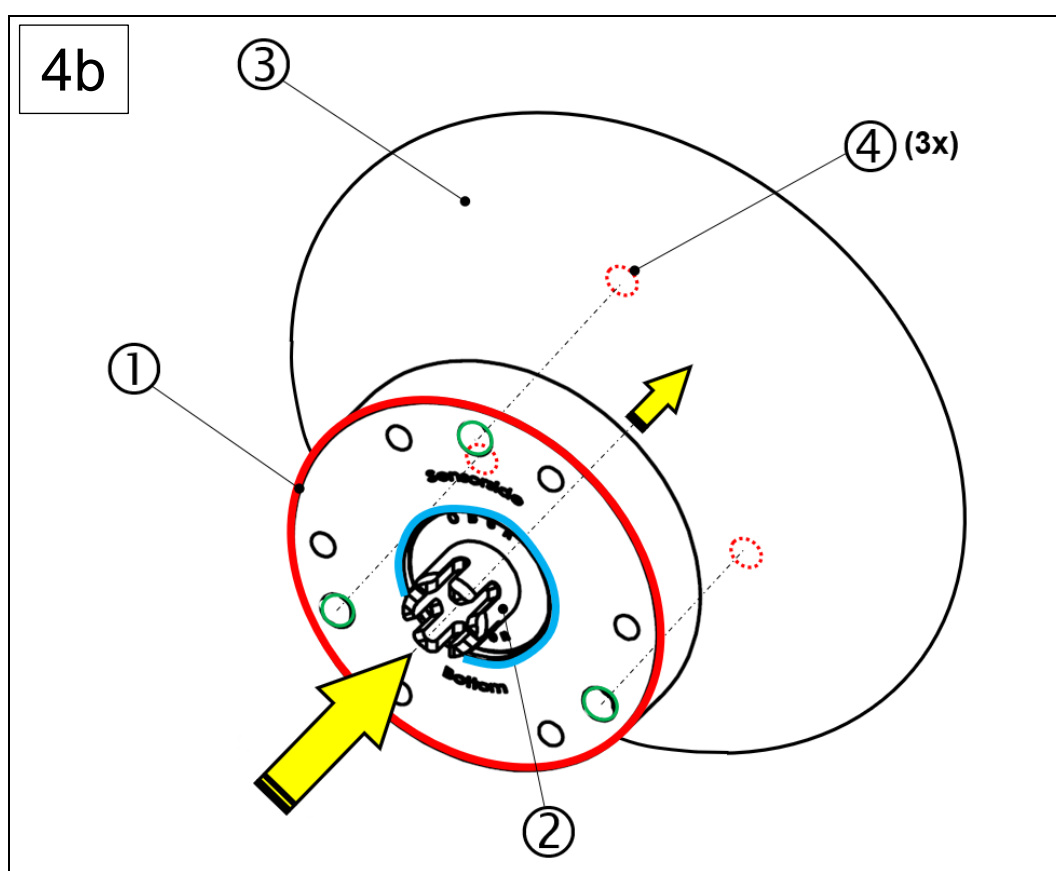
Montare il sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 sul coperchio della parete del motore come di seguito descritto:

Passaggio 4: Montaggio del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 sul coperchio della parete del motore



- Come da figura sopra riportata, inserire per prima cosa l'O-Ring contenuto nell'ambito della fornitura (②) nella scanalatura della guarnizione del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 (①).

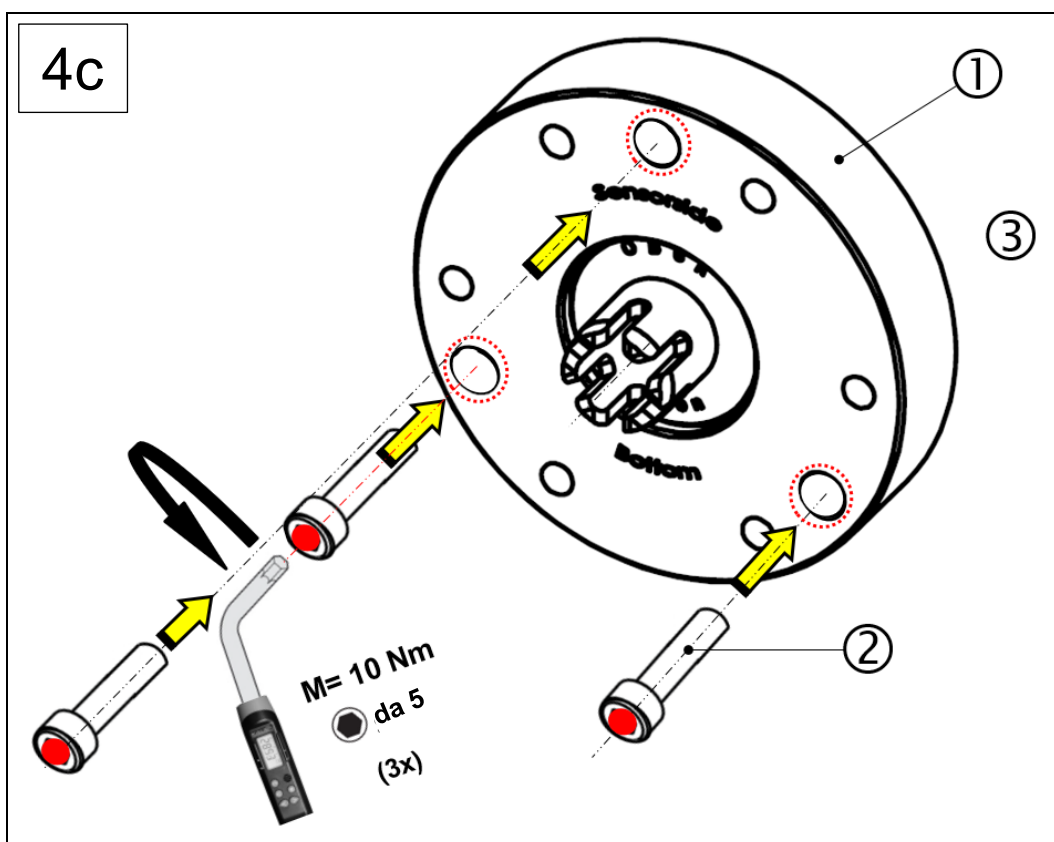
INDICAZIONE: Come illustrato nella fig. 8, la scanalatura dell'O-Ring si trova sul lato opposto a quello recante la scritta.



- 1: Sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020
 2: Albero di accoppiamento (versione corta)
 3: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)
 4: 3x fori filettati supplementari M6 per sistema di tenuta per albero motore (opzionale)


INDICAZIONE IMPORTANTE

- ▶ La zona di inserimento dell'albero del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 (① (marcatura blu)) non deve essere né ingrassata, né oliata.
- ▶ Spingere con cautela il sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 (①) come da "Passo 4b" sull'albero di accoppiamento (②) fino a raggiungere il coperchio della parete del motore (③).
- ▶ Nella posizione finale di montaggio accertarsi sempre che i fori passanti del sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 (marcature verdi) si sovrappongano perfettamente con i fori filettati M6 (④, marcature rosse) e che siano allineati.



1: Sistema di tenuta per albero motore (ambito della fornitura)
 3: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)

2: 3x Vite a esagono incassato M6
 (ambito della fornitura)

- ▶ Fissare il sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 (①) mediante le tre viti a esagono incassato (②) (ambito della fornitura) sul coperchio della parete del motore (③) e stringere per prima cosa bene a mano.
- ▶ Stringere dunque le viti a esagono incassato (②) rispettando la coppia di serraggio prescritta (**M= 10 Nm**).
 - ➔ Utilizzare a tale scopo una chiave dinamometrica a esagono incassato con dimensioni di apertura 5.

La figura seguente indica dunque il sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020 completamente montato sul coperchio della parete del motore:

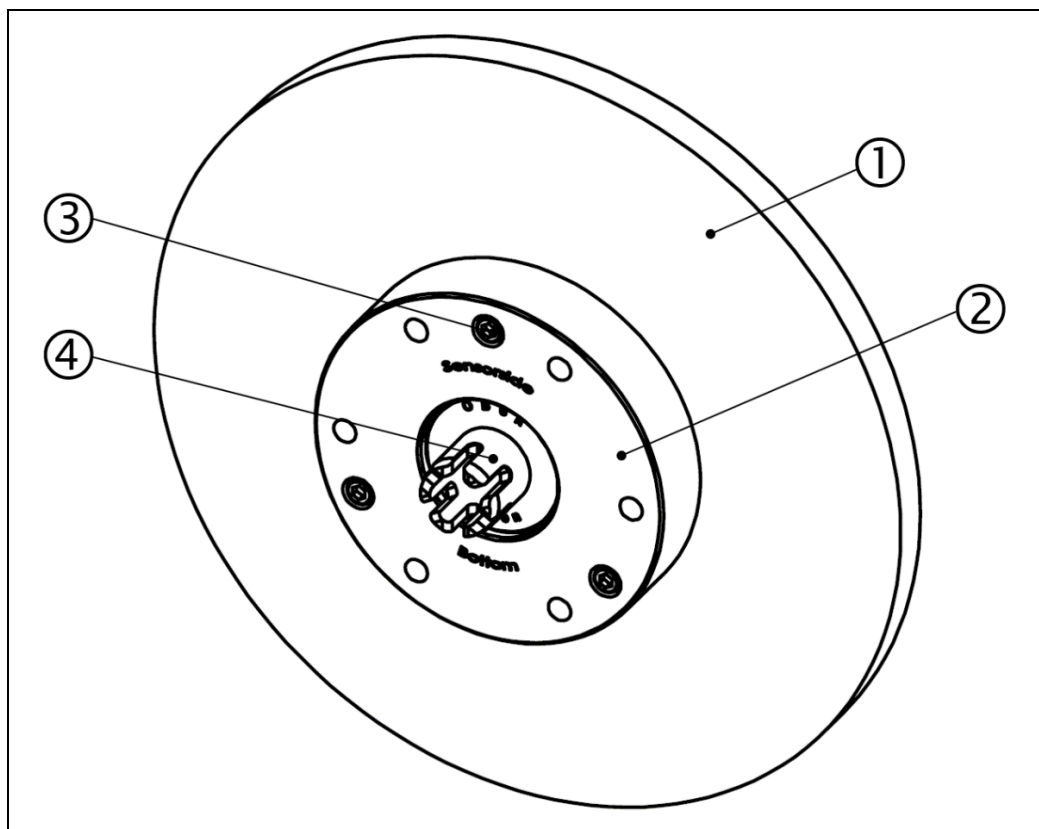
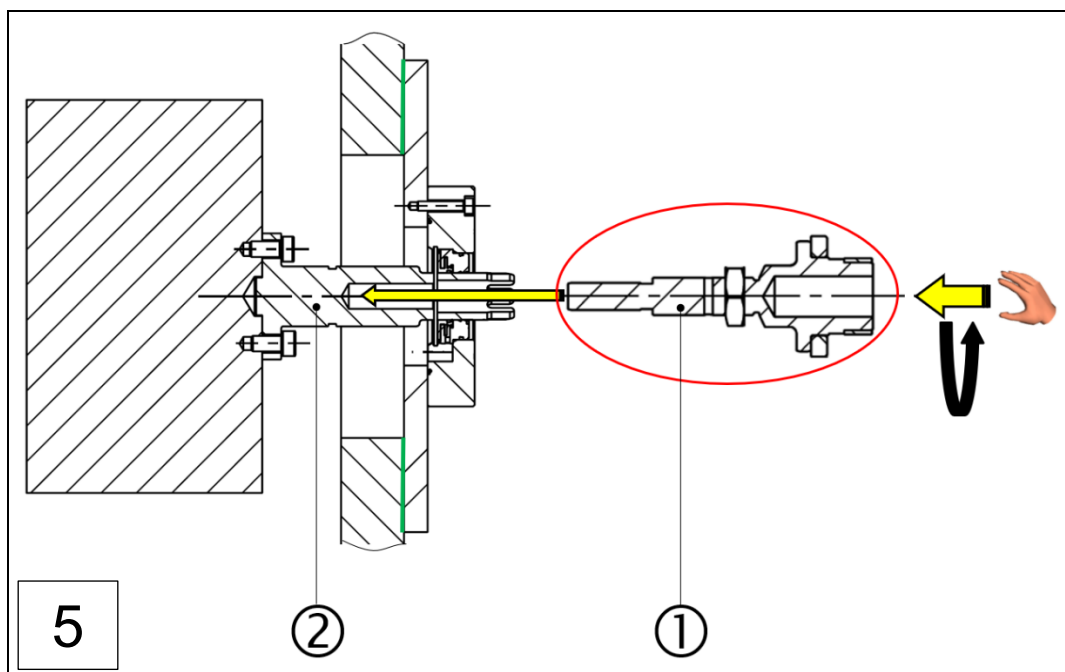


Fig. 9 : Montaggio sistema di tenuta per albero motore, BEAROMOS® 2020 (passi 4a- 4c)

- | | |
|--|--|
| 1: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) | 2: Sistema di tenuta per albero motore (ambito della fornitura, montato) |
| 3: 3x Vite a esagono incassato M6 (ambito della fornitura) | 4: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |

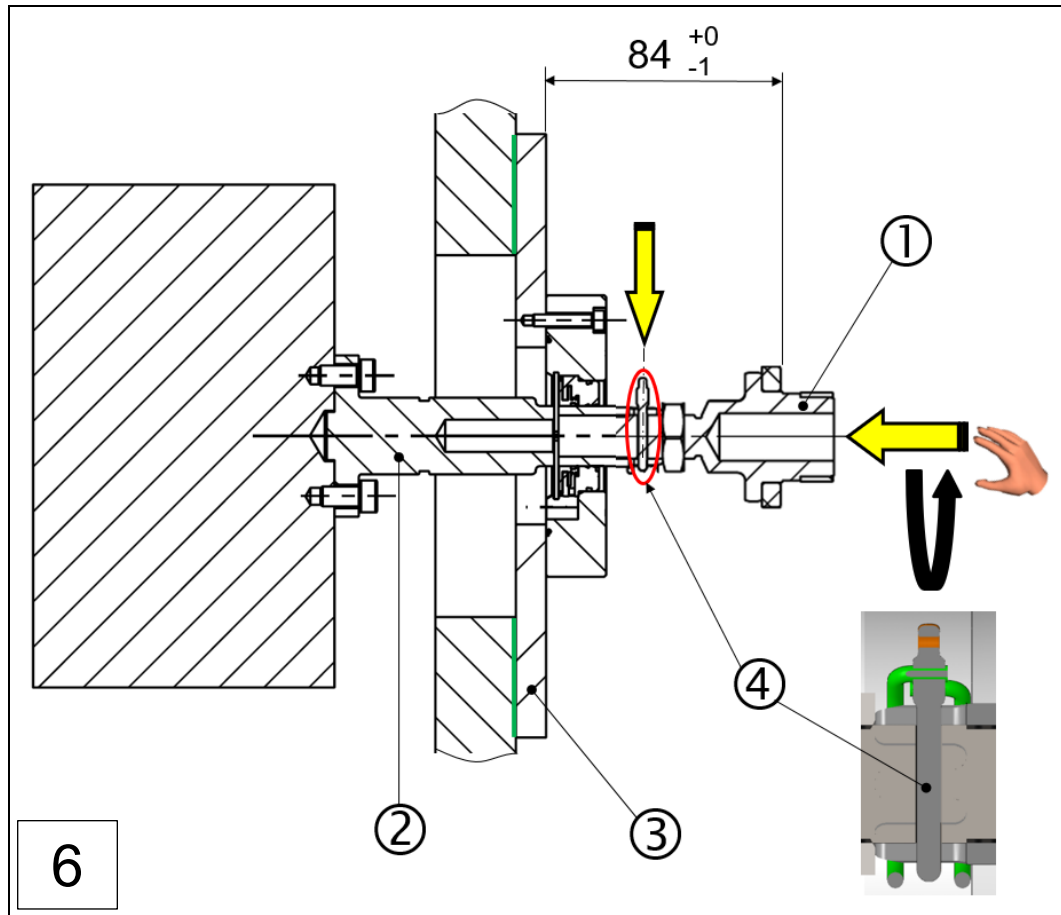
Passaggio 5: Montaggio dell'albero di accoppiamento (versione corta) sull'adattatore dell'albero motore specifico del cliente



- | | |
|---|--|
| 1: Albero di accoppiamento (versione corta) | 2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |
|---|--|

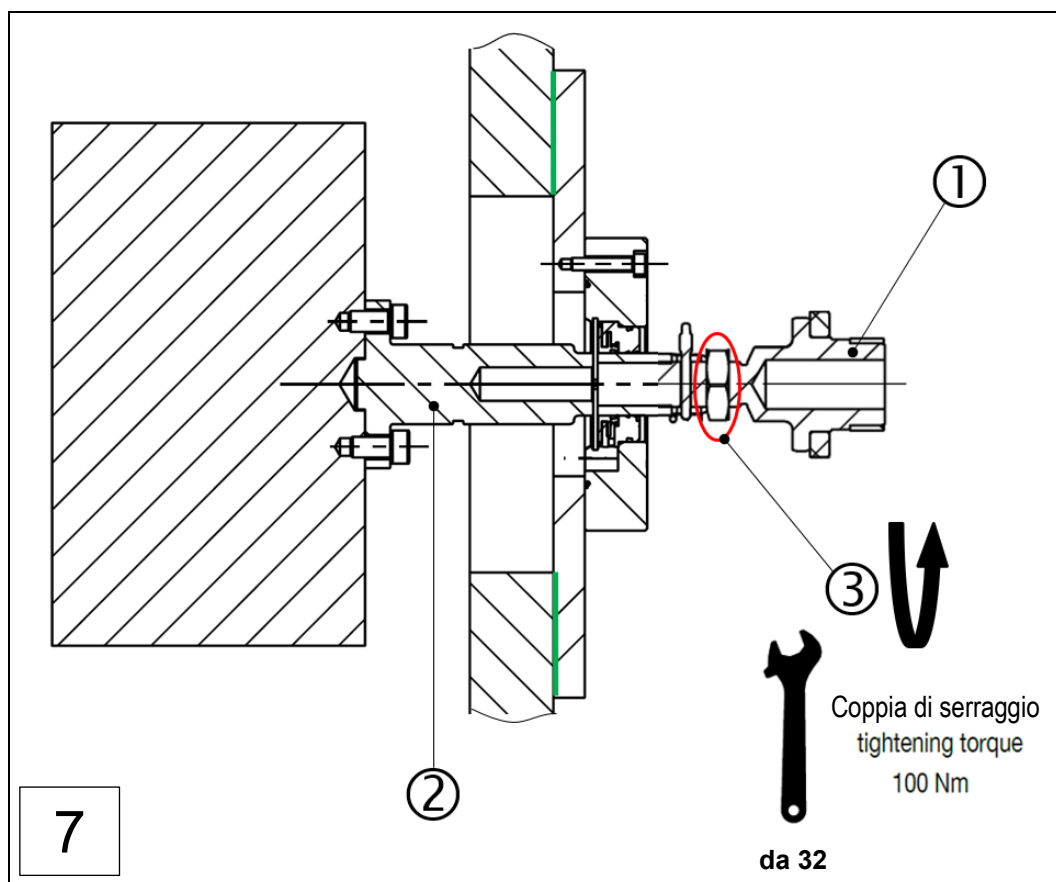
- Accertarsi prima della pulizia del foro filettato sull'adattatore dell'albero motore (②), come anche del perno filettato dell'adattatore dell'albero di accoppiamento, (①) e rimuovere all'occorrenza sporco e trucioli metallici.
- Avvitare l'albero di accoppiamento (①) per prima cosa leggermente a mano di **cinque giri** nell'adattatore dell'albero motore specifico del cliente (②).

Passaggio 6: Regolazione dell'albero di accoppiamento sull'adattatore dell'albero motore specifico del cliente



- | | |
|--|--|
| 1: Albero di accoppiamento (versione corta) | 2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente) |
| 3: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) | 4: Coppiglia a scatto per tubi |

- Predisporre in modo più preciso possibile la **misura di distanza 84 mm (+0/-1)** tra il coperchio del motore (③) e l'albero di accoppiamento (①), come da figura sopra riportata, avvitando per prima cosa l'albero di accoppiamento (①) nell'adattatore dell'albero motore specifico del cliente (②).
- Fissare la misura di distanza precedentemente impostata inserendo la coppiglia a scatto per tubi (④) nel foro appositamente previsto dell'albero di accoppiamento (①) e dell'adattatore dell'albero motore (②) per poi bloccare il tutto. (vedere dettagli nella figura sopra riportata)

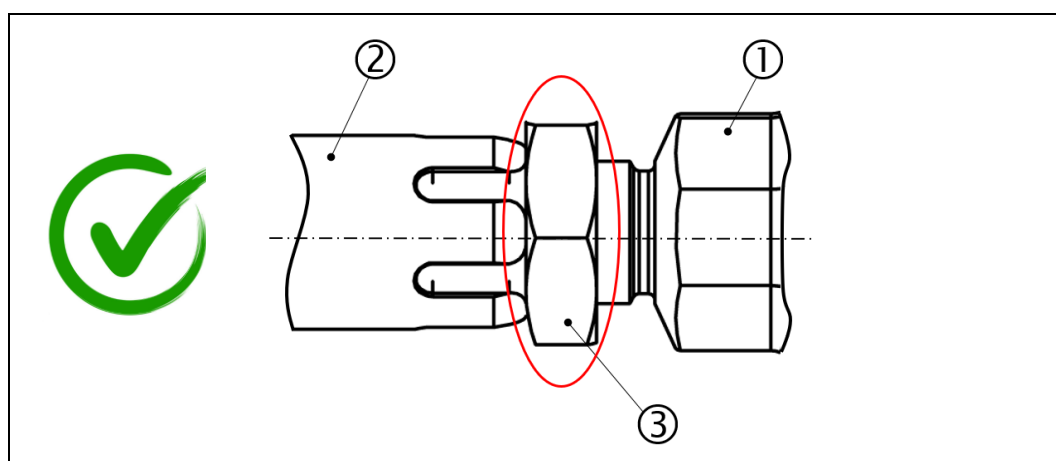
Passaggio 7: Fissaggio del controdado


1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

3: Dado esagonale M22 x 1,5

- Stringere il controdado (③) contro l'adattatore dell'albero motore (②) con una coppia di serraggio di 100 Nm. Utilizzare a tale proposito una chiave dinamometrica con apertura 32 (da 32).



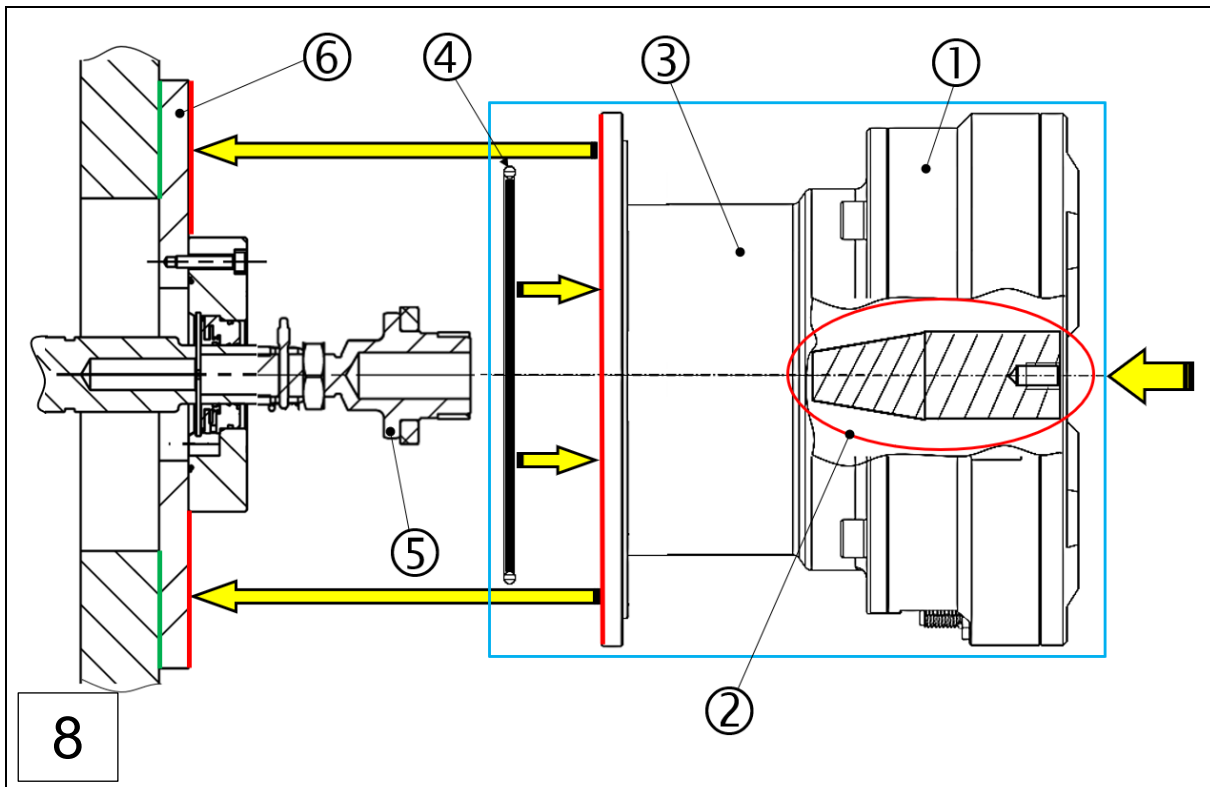
1: Albero di accoppiamento (versione corta)

2: Adattatore per albero motore (specifico per il cliente)

3: Dado esagonale M22 x 1,5 (fissato)

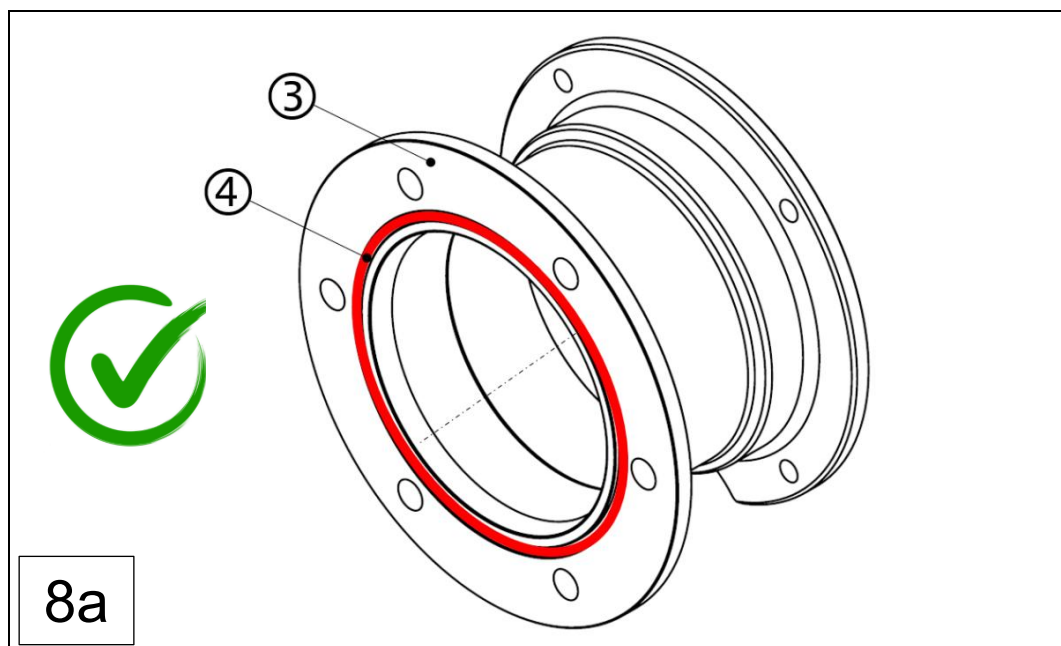
- **IMPORTANTE:** Le attività del passo 8 si applicano allo stesso modo ai passi 2a e 2b, come da capitolo 4.1.

⇒ Cap. 4.1 Montaggio, BEAROMOS® 2020 (versione senza sistema di tenuta per albero motore)

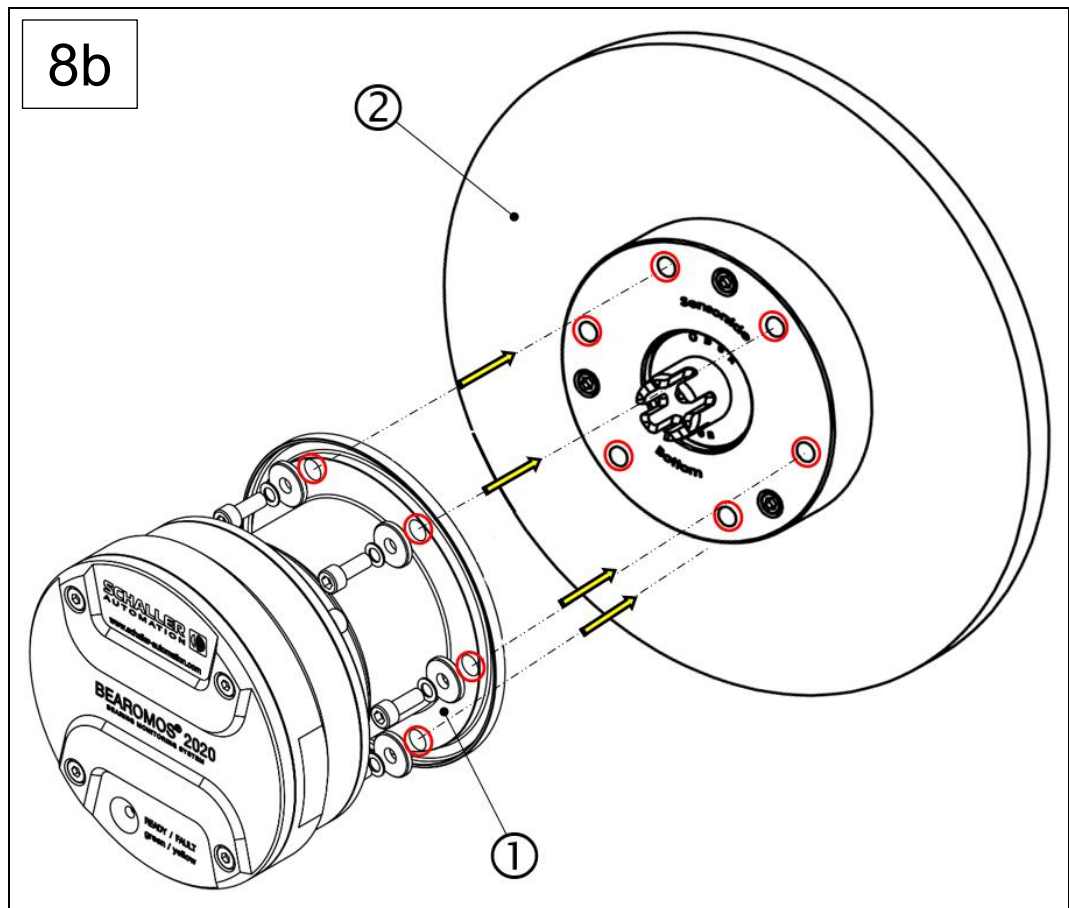
Passaggio 8: Montaggio dell'unità sensore con tubo di supporto sul coperchio della parete del motore


- | | |
|---|--|
| 1: Unità sensore "corta", BEAROMOS® | 2: Mandrino di centraggio |
| 3: Tubo di supporto | 4: Guarnizione per tubo di supporto (ambito della fornitura) |
| 5: Albero di accoppiamento (versione corta) | 6: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo) |

- Come da figura sopra riportata, inserire per prima cosa la guarnizione per tubo di supporto (④, O-ring), inclusa nell'ambito della fornitura, nella scanalatura della guarnizione del tubo di supporto (③).
- ➔ La figura successiva mostra la guarnizione del tubo di supporto montata correttamente nel tubo di supporto.

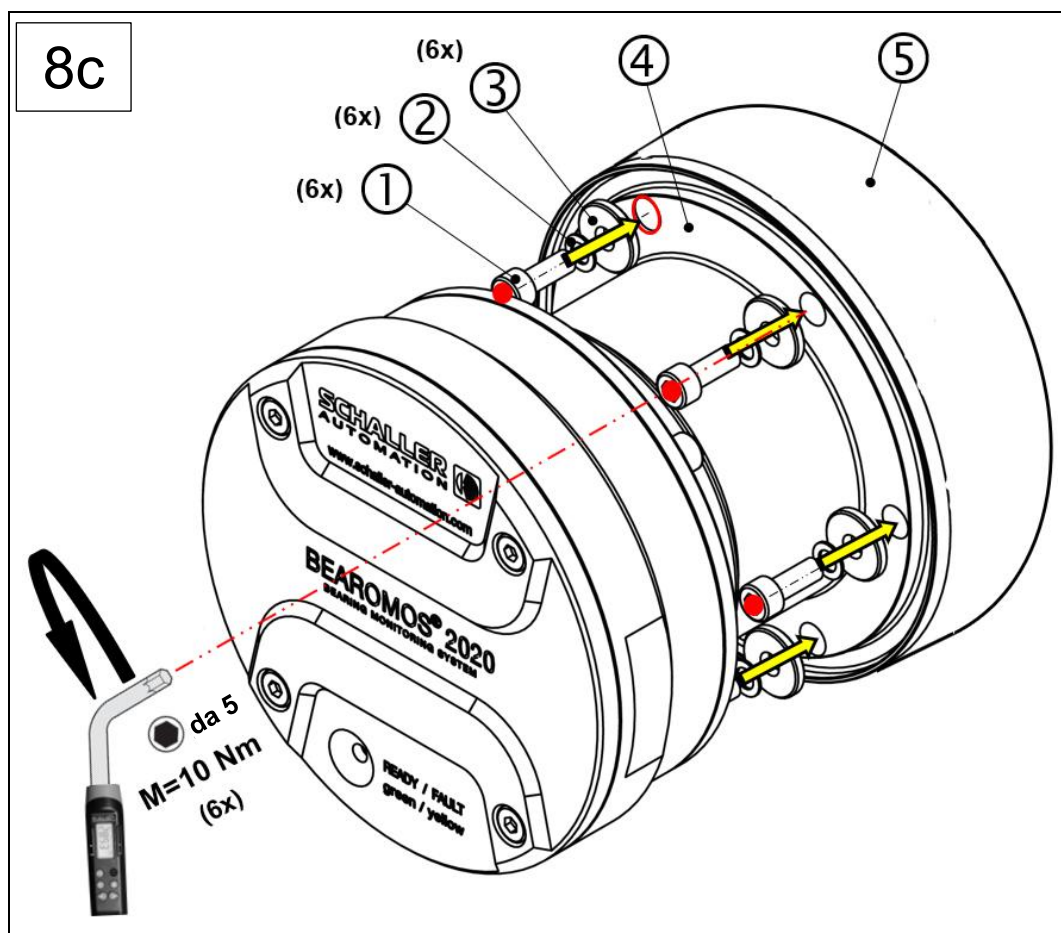


- ▶ Come da passaggio 8 spingere dunque con attenzione l'unità sensore (①) con il tubo di supporto già montato (③) sull'albero di accoppiamento (⑤) fino al coperchio della parete del motore (⑥).
- ➔ Per mezzo del mandrino di centraggio (②) posto all'interno nell'unità sensore (①), questa viene centrata automaticamente sull'albero di accoppiamento (⑤) al momento del montaggio.
- ➔ Nella posizione finale di montaggio accertarsi sempre che la superficie esterna del tubo di supporto (③, marcatura rossa) appoggi completamente sulla superficie esterna del coperchio della parete del motore (⑥, marcatura rossa).
- ▶ Come da figura seguente, assicurarsi che il cerchio dei fori (marcature rosse) per il successivo montaggio delle viti tra tubo di supporto (①) e coperchio della parete del motore (②) coincida perfettamente.



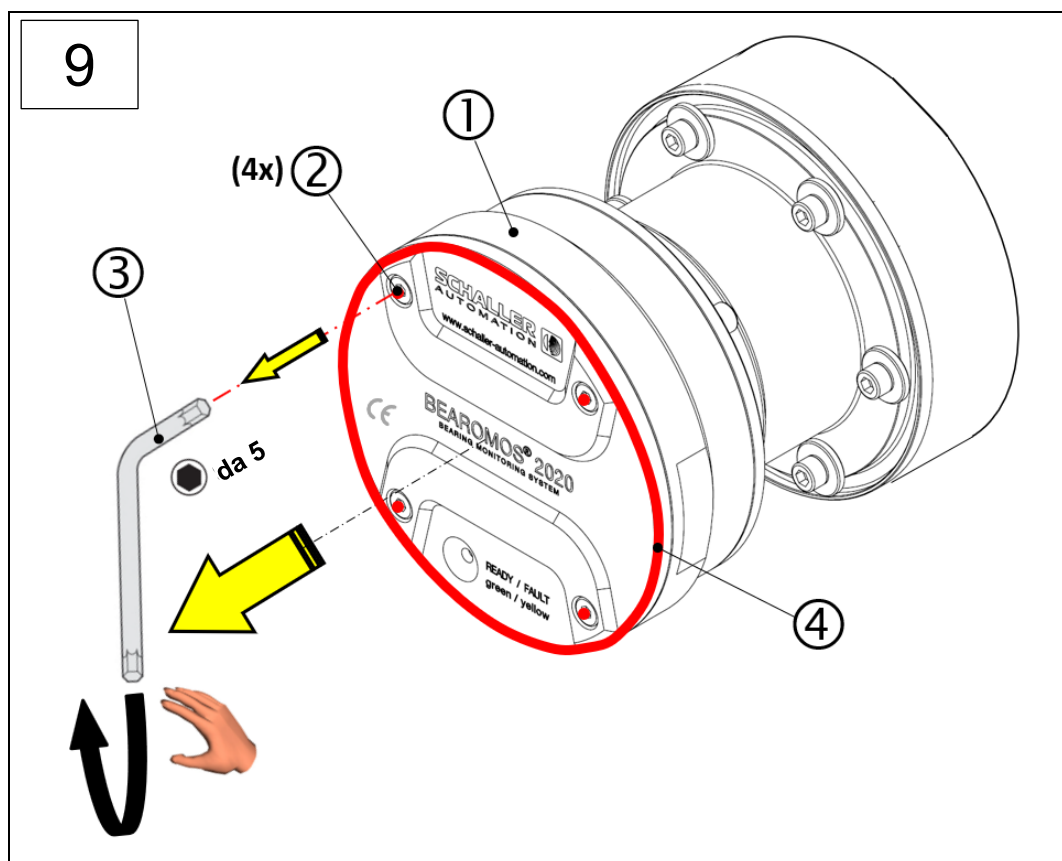
1: Tubo di supporto (ambito della fornitura)

2: Coperchio della parete del motore (rielaborato/nuovo)



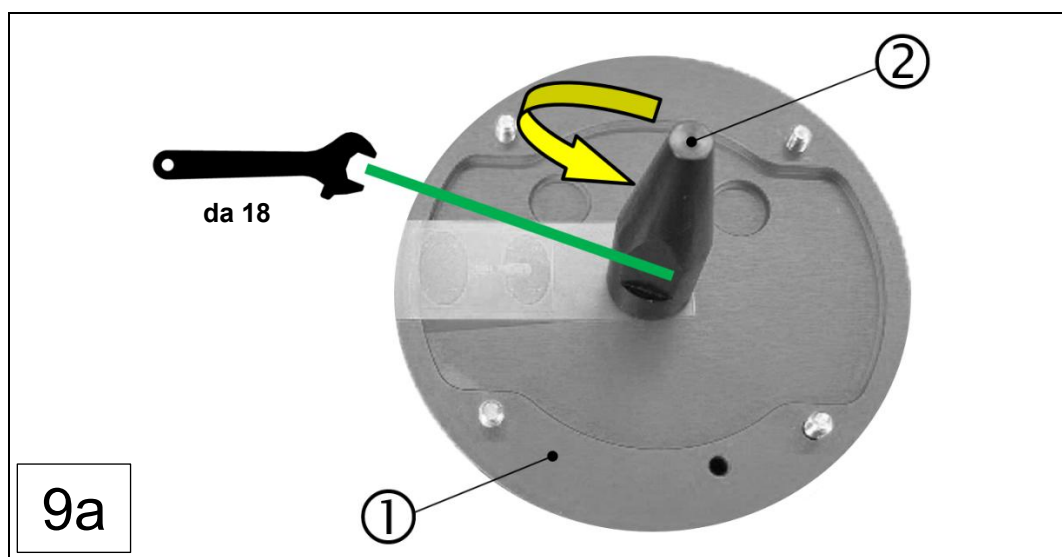
- 1: Vite ad esagono incassato M6 (ambito della fornitura) 2: Rondella di sicurezza (ambito della fornitura)
 3: Rondella di spessore (ambito della fornitura) 4: Tubo di supporto (ambito della fornitura)
 5: Sistema di tenuta per albero motore (montato)

- ▶ Montare le viti di fissaggio (①), le rondelle di sicurezza (②) e le rondelle di spessore (③) in modo uniforme per tutti i passaggi, come da figura sopra riportata.
- ▶ Fissare quindi il tubo di supporto (④) a mano sul sistema di tenuta per albero motore (⑤) mediante le sei viti a esagono incassato totali (①).
- ▶ Se necessario, allineare il tubo di supporto (④). Stringere dunque le viti a esagono incassato (①) rispettando la coppia di serraggio prescritta (**M= 10 Nm**).
- ▶ Stringere le viti di fissaggio (①) sempre a croce (in diagonale).

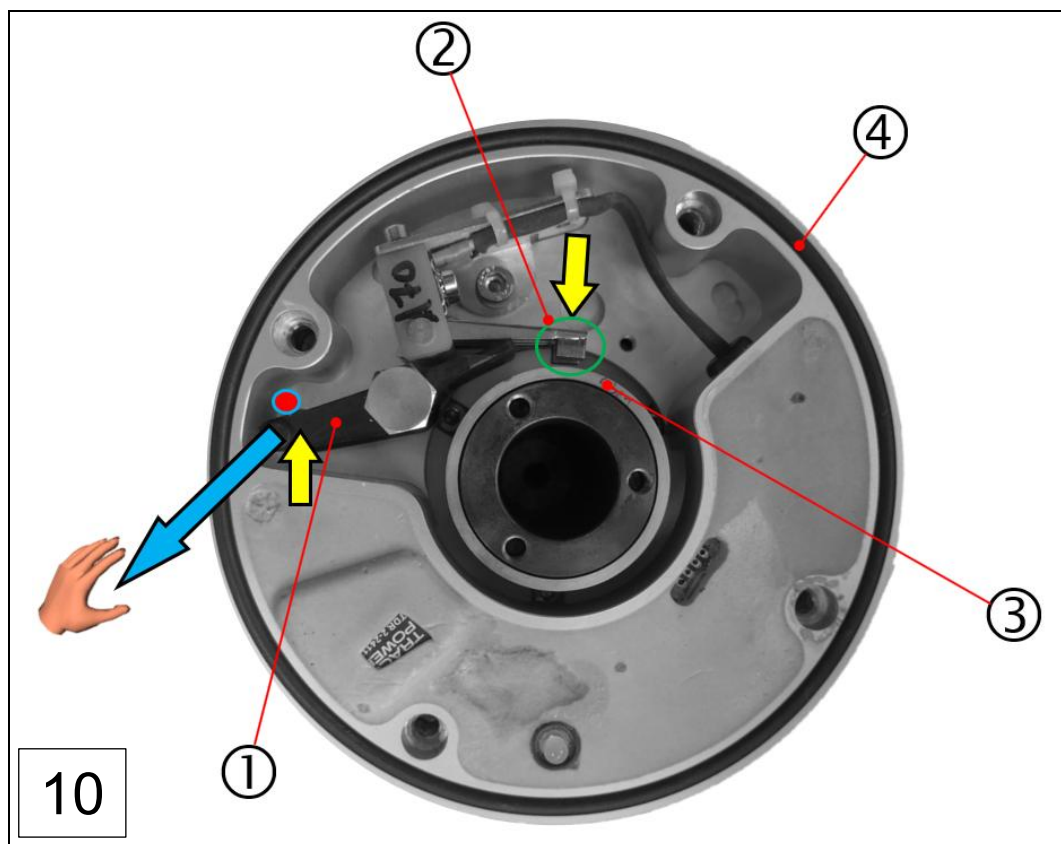
Passaggio 9: Rimozione del mandrino di centraggio sull'unità sensore


- 1: Alloggiamento sensore
 2: (4x) Vite a esagono incassato M6x20
 3: Chiave a esagono incassato, forma L, da 5
 4: Piastra del coperchio

- Allentare le quattro viti a esagono incassato (2) con la chiave a brugola (3) e rimuovere quindi la piastra del coperchio (4) dall'alloggiamento del sensore (1).
- Per lo smontaggio del mandrino di centraggio (2) utilizzare una chiave a forchetta con apertura 18, (da 18), come da figura seguente.



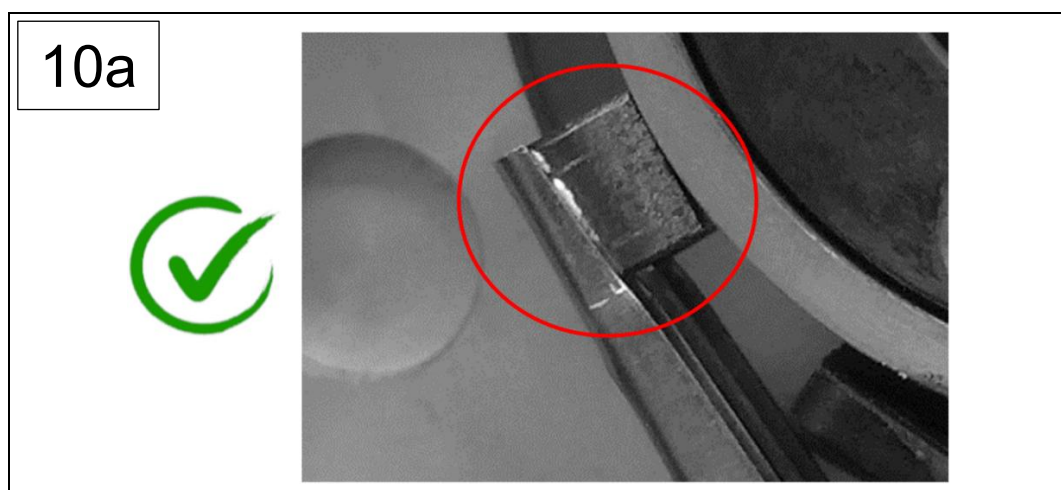
- 1: Piastra del coperchio, alloggiamento del sensore
 2: Mandrino di centraggio

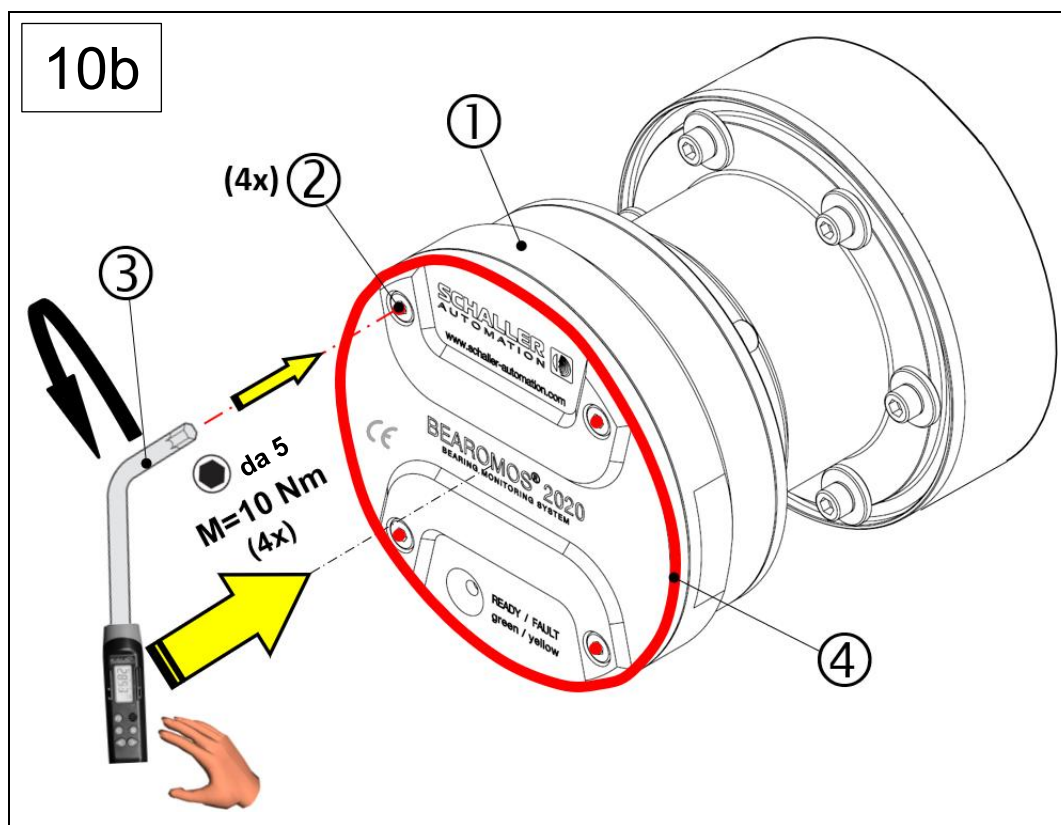
Passaggio 10: Posizionamento del pettine della spazzola sul corpo ad anelli collettori


1: Leva di regolazione (pettine della spazzola)
 3: Corpo ad anelli collettori

2: Pettine della spazzola
 4: O-Ring "Nuovo"

- ▶ Accertarsi che l'O-ring (④) sia inserito **senza danni e in modo corretto** nella scanalatura della guarnizione. In caso di danni sostituire il componente con un anello di tenuta nuovo. Utilizzare a tale scopo il kit di manutenzione "O-ring". (Kit n. 290048)
- ▶ Tirare la leva di regolazione (①) in avanti (in direzione della freccia blu) e ruotarla allo stesso tempo verso l'alto, fino a quando non raggiungere il punto di innesto superiore. (cerchio blu)
 - ➔ Il pettine della spazzola (②) si abbassa quindi sul corpo ad anelli collettori (③), come da figura seguente.





- 1: Alloggiamento sensore
 2: (4x) Vite a esagono incassato M6x16
 3: Chiave a esagono incassato, forma L, da 5
 4: Piastra del coperchio

- Posizionare la piastra del coperchio (4) sull'alloggiamento del sensore (1). Avvitare dunque la piastra del coperchio mediante le quattro viti a esagono incassato (2) all'alloggiamento del sensore e stringere le viti a mano.
- Stringere dunque le viti a esagono incassato (2) rispettando la coppia di serraggio prescritta ($M = 10 \text{ Nm}$).

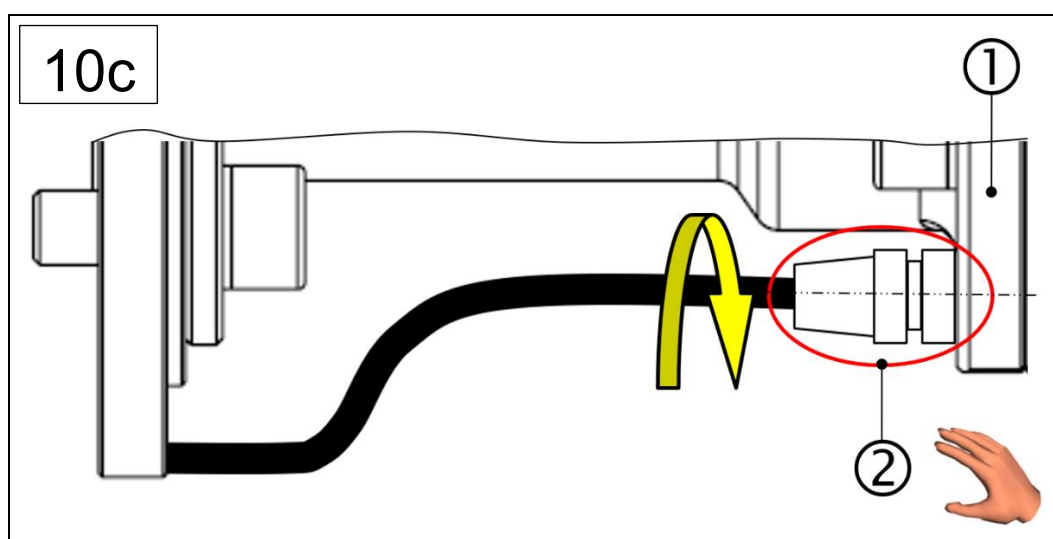


Fig. 10 : Montaggio dell'unità sensore, BEAROMOS® 2020 (variante corta, passaggi 1-10)

- 1: Alloggiamento sensore
 2: Spina di collegamento M12 (immagine esemplificativa)

- Collegare la spina di collegamento M12 (②) alla presa di attacco dell'alloggiamento del sensore (①) e stringere a mano.

La figura seguente rappresenta l'unità sensore in stato completamente montato, insieme al sistema di tenuta per albero motore BEAROMOS® 2020, sul coperchio della parete del motore:

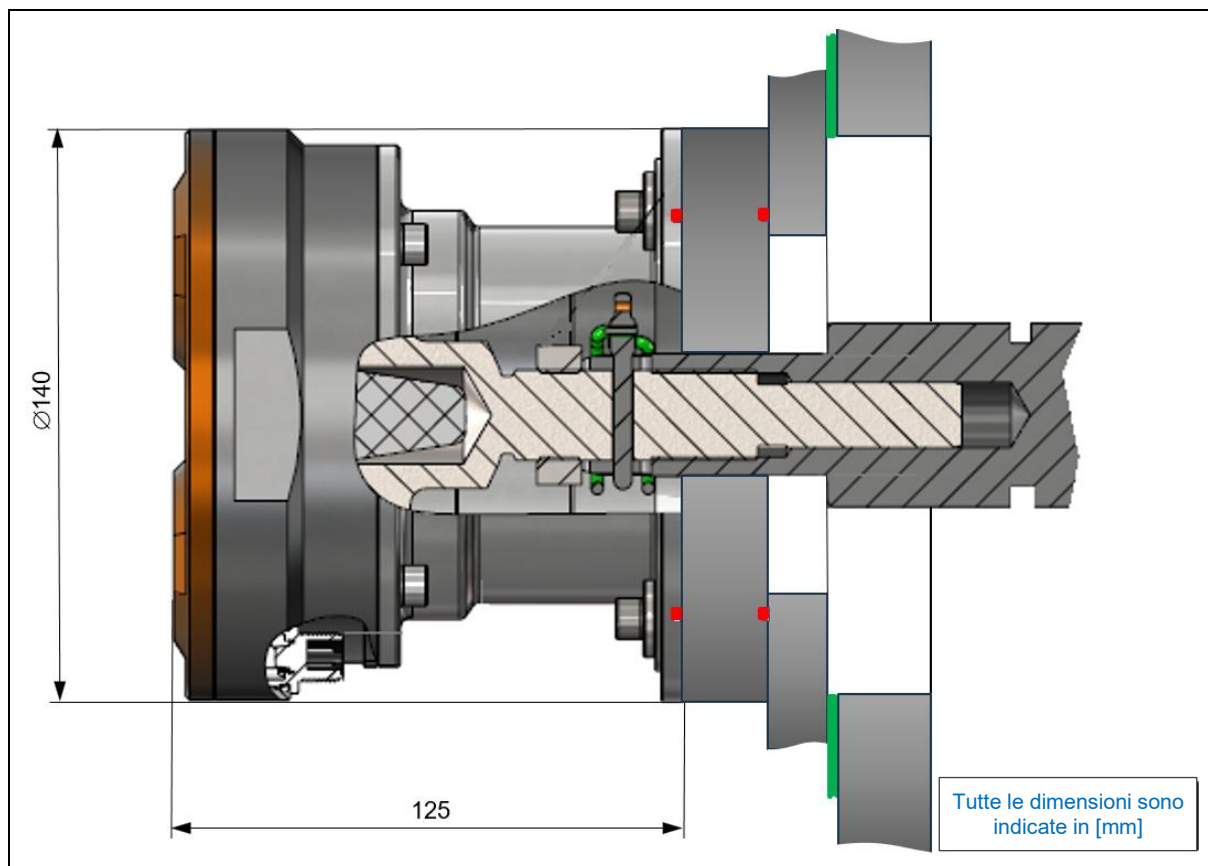


Fig. 11 : BEAROMOS® 2020 con sistema di tenuta per albero motore montato

- ☑ Il processo di montaggio dell'unità sensore BEAROMOS® 2020 con sistema di tenuta dell'albero motore è conclusa con successo e il dispositivo è pronto al funzionamento!

5 Contatti

Il servizio clienti dell'azienda Schaller Automation Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG è reperibile ai seguenti contatti:

SCHALLER Automation (sede principale)

Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG
Industriering 14
66440 Blieskastel, Germania
Tel: +49 6842 508 0
Fax: +49 6842 508 260
E-mail: info@schaller.de
Sito web: www.schaller-automation.com

**Schaller Automation LP**

811 Shotgun Road
Sunrise, FL 33326
Stati Uniti d'America
Tel: +1 954 794 1950
Cellulare: +1 561 289 1495
Fax: +1 954 794 1951
E-mail: info@schalleramerica.com

Schaller Automation Pte Ltd.

114 Lavender Street
#09-93 CT Hub 2
Singapore 338729
Tel: +65 6643 5151
Cellulare: +65 9788 7550
Fax: +65 6643 5150
E-mail: info@schallersingapore.com
Website: www.schaller.sg

**Schaller Automation – Cina**

Room 401, Juyang Mansion No. 1200
Pudong Avenue,
Shanghai 200135, Cina
Telefono: +86 21 5093 7566
Cellulare: +86 1390 1890 736
Fax: +86 21 5093 7556
E-mail: info@schallerchina.cn

Potete trovare tutti i nostri partner certificati anche sulla nostra pagina Internet all'indirizzo:

<https://schaller-automation.com/partner/>

6 Annotazioni

Annotazioni

[illegible]

SCHALLER
AUTOMATION
OUR PASSION. YOUR SAFETY.
- since 1956 -

